

第 41 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二二年十月十二日，星期三



Número 41

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 12 de Outubro de 2022

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部事務局：

批示摘錄一份。..... 15734

經濟財政司司長辦公室：

第77/2022號經濟財政司司長批示，將一切所需權力轉授予財政局局長，以便代表澳門特別行政區簽署涉及處理澳門國際機場專營股份有限公司優先股及增資的相關文件。..... 15734

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 15734

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 77/2022, que subdelega no director da Direcção dos Serviços de Finanças todos os poderes necessários para celebrar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, os documentos relativos ao tratamento das acções preferenciais e do aumento de capital da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L. 15734

保安司司長辦公室：

第115/2022號保安司司長批示，將一切所需權力轉授予司法警察局局長，以澳門特別行政區政府名義與一名人士之個人勞動合同續期，以附註形式簽署。..... 15735

社會文化司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 15735

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 15736

聲明書一份。..... 15736

法官委員會：

聲明書一份。..... 15736

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 15737

聲明書數份。..... 15738

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 15739

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 15739

印務局：

批示摘錄一份。..... 15740

經濟及科技發展局：

批示摘錄一份。..... 15741

聲明書一份。..... 15741

財政局：

批示摘錄數份。..... 15741

勞工事務局：

批示摘錄一份。..... 15742

聲明書一份。..... 15742

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 15742

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 15743

司法警察局：

批示摘錄一份。..... 15743

消防局：

批示摘錄一份。..... 15744

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 115/2022, que subdelega no director da Polícia Judiciária todos os poderes necessários para outorgar em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, por averbamento, a renovação do contrato individual de trabalho com um indivíduo. 15735

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Extracto de despacho. 15735

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 15736

Declaração. 15736

Conselho dos Magistrados Judiciais:

Declaração. 15736

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 15737

Declarações. 15738

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 15739

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 15739

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 15740

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Extracto de despacho. 15741

Declaração. 15741

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 15741

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extracto de despacho. 15742

Declaração. 15742

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 15742

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 15743

Polícia Judiciária:

Extracto de despacho. 15743

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 15744

治安警察局福利會：

聲明書一份。..... 15744

體育局：

批示摘錄數份。..... 15745

衛生局：

批示摘錄數份。..... 15745

澳門旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 15748

土地工務局：

批示摘錄數份。..... 15749

聲明書一份。..... 15749

公共建設局：

批示摘錄一份。..... 15749

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 15750

房屋局：

批示摘錄數份。..... 15750

聲明書一份。..... 15751

政府機關通告及公告**行政公職局：**

通告一則，關於改穿冬季制服。..... 15753

法務局：

通告一則，關於以考核方式進行普通對外入職開考，招考進入登記官及公證員職程的實習員十名，為填補登記及公證機關以及法務局人員編制登記官及公證員三缺。..... 15753

市政署：

公告一則，關於出租經營位於觀音像海濱休憩區東側海堤步道外賣餐車的公開諮詢。..... 15768

法律及司法培訓中心：

獲錄取就讀檢察院首席書記員晉升培訓課程的學員的最後評核名單。..... 15769

通告一則，關於檢察院助理書記員晉升培訓課程大綱。..... 15770

Obra Social da Polícia de Segurança Pública:

Declaração. 15744

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 15745

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 15745

Instituto de Formação Turística de Macau:

Extracto de despacho. 15748

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana:

Extractos de despachos. 15749

Declaração. 15749

Direcção dos Serviços de Obras Públicas:

Extracto de despacho. 15749

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 15750

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 15750

Declaração. 15751

Avisos e anúncios oficiais**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Aviso sobre a mudança de uso do uniforme de Inverno. ... 15753

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Aviso sobre o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de dez estagiários ao estágio para ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de três vagas de conservador e notário nos quadros de pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça. 15753

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente à consulta pública para o arrendamento e exploração de *Roulottes de Takeaway* no Passeio junto à Costa no Lado Leste da Zona de Lazer da Marginal da Estátua de Kun Iam. 15768

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Lista de classificação final dos formandos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal. 15769

Aviso sobre o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto. 15770

財政局：

公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、廢棄物品及物品。..... 15775

司法警察局：

公告一則，關於為填補二等刑事偵查員二十缺以考核方式進行對外開考的體格檢查（醫生檢查第一部份）合格並獲准進入體能測試之准考人名單。..... 15776

教育及青年發展局：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——工商管理學院的理學士學位（金融學）課程。..... 15777

體育局：

公告一則，關於為填補高級護士一缺，以考核方式進行限制性晉級開考。..... 15785

衛生局：

公告一則，關於為填補醫院職務範疇（胃腸科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人知識考試成績名單。..... 15786

澳門旅遊學院：

通告一則，關於更改第015/IFTM/2021號批示附表一。..... 15786

通告一則，關於更改第018/IFTM/2021號批示附表一。..... 15787

郵電局：

通告一則，關於為填補二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 15788

公證署公告及其他公告

澳門科創產業協會——章程。..... 15795

澳門神秘顧客協會——章程。..... 15796

世界華商精英聯合總會（澳門）——章程。..... 15797

澳門石獅青年聯誼會——章程。..... 15798

澳門大灣區脫口秀協會——章程。..... 15799

澳門數字文化科技協會——章程。..... 15800

澳門泰拳總會——修改章程。..... 15801

澳門演講專業協會——修改章程。..... 15801

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, que reverteram a favor da RAEM nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. ... 15775

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a lista dos candidatos aprovados no exame médico (inspecção médica — 1.ª parte) e admitidos nas provas de aptidão físicas do concurso externo, de prestação de provas, com vista ao preenchimento de vinte vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 15776

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas. 15777

Instituto do Desporto:

Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de enfermeiro-graduado. 15785

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (gastroenterologia). 15786

Instituto de Formação Turística de Macau:

Aviso sobre a alteração do anexo I do Despacho n.º 015/IFTM/2021. 15786

Aviso sobre a alteração do anexo I do Despacho n.º 018/IFTM/2021. 15787

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. 15788

Anúncios notariais e outros

Associação de Indústria de Tecnologia e Inovação de Macau. — Estatutos. 15795

Macau Mystery Shopper Association. — Estatutos. 15796

World Chinese Business Elite Federation (Macau). — Estatutos. 15797

Associação de Amizade Juventude de Seak Si de Macau. — Estatutos. 15798

Associação de «Comédia em Pé» da Grande Área da Baía de Macau. — Estatutos. 15799

澳門數字文化科技協會. — Estatutos. 15800

Associação Geral de Boxe Tailandês de Macau. — Alteração dos estatutos. 15801

Associação de Eloquência Profissional de Macau. — Alteração dos estatutos. 15801

澳門粵劇曲藝總會——修改章程。	15801	Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau. — Alteração dos estatutos.	15801
“石頭公社”藝術文化團體——修改章程。	15802	Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra». — Alteração dos estatutos.	15802
澳門廣西欽州青年聯誼會——修改章程。	15802	Associação de Amizade de Juventude de Guangxi Qinzhou de Macau. — Alteração dos estatutos.	15802
澳門負責任博彩協會——修改章程。	15802	Associação de Jogos com Responsabilidade de Macau. — Alteração dos estatutos.	15802
中歐國際工商協會——修改章程。	15802	Associação Internacional de Indústria e Comércio China-Europa. — Alteração dos estatutos.	15802
澳門工商聯會——修改章程。	15802	Associação Industrial e Comercial de Macau. — Alteração dos estatutos.	15802
澳門輕軌股份有限公司——公告一則，關於「輕軌車站清潔管理服務（2022-2024年度）」的公開招標。	15804	Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. — Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza e gestão para as Estações do Metro Ligeiro (anos de 2022 a 2024)».	15804

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過簽署人二零二二年八月三十日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項、（二）項、第二款（二）項、（三）項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——José Armando de Matos Duarte，自二零二二年九月八日起晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點370點；

——梁嘉強，自二零二二年九月十三日起晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

——袁麗娟，自二零二二年九月二十五日起晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點。

行政任用合同

——曾璟倫，自二零二二年九月十四日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

二零二二年十月六日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

Por despachos da signatária, de 30 de Agosto de 2022:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos das alíneas 1) e 2) do n.º 1 e das alíneas 2) e 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— José Armando de Matos Duarte progride para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370, a partir de 8 de Setembro de 2022;

— Leong Ka Keong progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Setembro de 2022;

— Un Lai Kun progride para operária qualificada, 4.º escalão, índice 180, a partir de 25 de Setembro de 2022.

Contrato administrativo de provimento

— Chang Keng U progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 14 de Setembro de 2022.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 6 de Outubro de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 77/2022 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 77/2022

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第41/2022號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 41/2022, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授予財政局局長容光亮或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區簽署涉及處理澳門國際機場專營股份有

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para celebrar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, os documentos re-

限公司優先股及增資的相關文件。

二零二二年十月六日

經濟財政司司長 李偉農

二零二二年十月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

保安司司長辦公室

第 115/2022 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，結合經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代任人，以澳門特別行政區政府名義與馬起峰之個人勞動合同續期一年，以附註形式簽署。

二零二二年九月三十日

保安司司長 黃少澤

二零二二年九月三十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二二年九月十五日之批示：

梁美仙——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任本辦公室第四職階首席特級技術輔導員的定期委任，自二零二二年十二月二十日起續期一年。

二零二二年十月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

lativos ao tratamento das acções preferenciais e do aumento de capital da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L..

6 de Outubro de 2022.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Outubro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 115/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, por averbamento, a renovação do contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, com Ma Hei Fung.

30 de Setembro de 2022.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Setembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2022:

Leong Mei Sin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, deste Gabinete, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2022.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Outubro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

終審法院院長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年九月三十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機陳清林、林詩禮及馬偉杰的長期行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點170，自二零二二年九月二十五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第七職階輕型車輛司機鄧偉祺的不具期限的行政任用合同獲更改為第八職階，薪俸點260，自二零二二年九月三十日起生效。

聲 明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機盧潤豪，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及八月十七日第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，由二零二二年十月十七日起，終止其在本辦公室的職務。

二零二二年十月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

法 官 委 員 會

聲 明

為適當之效力，根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項的規定，中級法院院長賴健雄法官因自

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Setembro de 2022:

Chan Cheng Lam, Lam Si Lai e Ma Wai Kit, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Setembro de 2022.

Tang Wai Kei, motorista de ligeiros, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 30 de Setembro de 2022.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lou Ion Hou, motorista de ligeiros, 6.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, e do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 17 de Outubro de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Outubro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o Senhor Dr. Lai Kin Hong, Presidente do Tribunal de Segunda Instância, foi desligado do serviço, a partir de 18 de Outubro de 2022, por apo-

願退休而自二零二二年十月十八日起脫離公職。

特此聲明。

二零二二年十月七日於法官委員會

法官委員會主席 岑浩輝

sentação voluntária, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 263.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 7 de Outubro de 2022. — O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, *Sam Hou Fai*.

行政公職局

批 示 摘 錄

按局長於二零二二年九月一日作出的批示：

Carla Maria Perceliana de Jesus Tavares Gonçalves de Figueiredo的個人勞動合同，自二零二二年十一月二十五日起續期一年。

按副局長於二零二二年九月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改羅麗娟在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，並自二零二二年九月九日起生效。

按局長於二零二二年九月十六日作出的批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條、第十條及第十一條的規定，批准本局第二職階特級公關督導員鄧少芳轉入為第二職階特級技術輔導員，自二零二二年九月十六日起生效。

按局長於二零二二年九月十九日作出的批示：

姜姍姍的個人勞動合同，自二零二三年一月四日起續期一年。

按行政法務司司長於二零二二年九月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織運作處處長陳俊賢因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二二年十月二十七日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Setembro de 2022:

Carla Maria Perceliana de Jesus Tavares Gonçalves de Figueiredo — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 25 de Novembro de 2022.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 9 de Setembro de 2022:

Raquel dos Santos Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Setembro de 2022.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2022:

Nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», foi autorizada a transição de Tang Sio Fong, assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, destes Serviços, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2022.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2022:

Jiang Shanshan — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 4 de Janeiro de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2022:

Chan Chon In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Funcionamento Organizacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Outubro de 2022.

按局長於二零二二年九月二十七日作出的批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條、第十條及第十一條的規定，批准本局第一職階首席特級公關督導員李麗施轉入為第一職階首席特級技術輔導員，自二零二二年九月二十七日起生效。

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條、第十條及第十一條的規定，批准本局第三職階特級公關督導員邵雅文、林嘉賢、陸蘊家、何健雄、李多寶、符玉萍、張瑪莉、周淑儀及陳錦研轉入為第三職階特級技術輔導員，自二零二二年九月二十七日起生效。

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條、第十條及第十一條的規定，批准本局第二職階特級公關督導員胡翠薇及葉昊恩轉入為第二職階特級技術輔導員，自二零二二年九月二十七日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局行政任用合同人員第二職階二等翻譯員（中葡文）李子文，自二零二二年九月二十八日在旅遊局開始擔任職務之日起，自動終止其在本局之職務。

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第二職階二等翻譯員（中葡文）施保均，自二零二二年十月十日調職至體育局之日起，其在本局的行政任用合同失效。

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第二職階二等翻譯員（中葡文）黎道星及盧梓梁，自二零二二年十月十日調職至檢察長辦公室之日起，其在本局的行政任用合同失效。

為有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第七職階重型車輛司機楊潤雄，自二零二二年十月十四日起因達年齡上限，終止其在本局之職務。

二零二二年十月六日於行政公職局

代局長 馮若儀

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2022:

Nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», foi autorizada a transição de Lei Lai Si, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços, para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2022.

Nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», foi autorizada a transição de Sio Lameiras Nga Man Maria, Lam Ka In, Lok Wan Ka, Ho Kin Hong, Lei To Pou, Foo Yoke Peng, Cheong Ma Lei, Chao Sok I e Chan Kam In, assistentes de relações públicas especialistas, 3.º escalão, destes Serviços, para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2022.

Nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», foi autorizada a transição de Wu Choi Mei e Ip Hou Ian, assistentes de relações públicas especialistas, 2.º escalão, destes Serviços, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2022.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chi Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — cessa, automaticamente, as suas funções nestes Serviços, a partir de 28 de Setembro de 2022, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento, do intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), Paulino Miguel da Silva, destes Serviços, caducará em 10 de Outubro de 2022, data em que inicia funções no Instituto do Desporto, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento, dos intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), Li Matthew e Lu Ziliang, destes Serviços, caducarão em 10 de Outubro de 2022, data em que inicia funções no Gabinete do Procurador, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Ion Hong, motorista de pesados, 7.º escalão, do contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, a partir de 14 de Outubro de 2022.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Outubro de 2022. — A Directora dos Serviços, substituta, Joana Maria Noronha.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二二年九月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政及財政處處長張麗馨因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任自二零二二年十一月四日起獲續期一年。

按本局代局長於二零二二年九月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳愷欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零二二年九月九日起生效。

二零二二年十月六日於身份證明局

代局長 羅翹卿

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Setembro de 2022:

Cheong Lai Heng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Novembro de 2022.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 16 de Setembro de 2022:

Chan Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2022.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Outubro de 2022. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年九月二十八日作出的批示：

司法警察局勤雜人員李春賢，供款人編號6014486，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

體育局輕型車輛司機梁祐斌，供款人編號6015628，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年九月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Setembro de 2022:

Lei Chon Iun, auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6014486, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Iao Pan, motorista de ligeiros do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6015628, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Setembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito

下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局高級技術員曾禮然，供款人編號6249580，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年九月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門旅遊學院副教授陳羿帆，供款人編號6252271，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二二年十月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二二年九月二十三日的批示：

劉凱旋——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其印刷暨裁切工場主管的定期委任獲續期一年，由二零二二年十一月二十三日起生效。

二零二二年九月二十八日於印務局

局長 梁葆瑩

no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chang Lai In, técnico superior do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6249580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Setembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chen Yi Fan, professora adjunta do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6252271, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 6 de Outubro de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Setembro de 2022:

Lao Hoi Sun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Oficina de Impressão e Corte, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Novembro de 2022.

Imprensa Oficial, aos 28 de Setembro de 2022. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

經濟及科技發展局

批 示 摘 錄

根據簽署人於二零二二年九月二十九日的批示，並按照六月二十日第8/2005號行政法規修改一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准“敦豪國際速遞（澳門）有限公司”於轉運活動准照更改公司住所為“澳門荷蘭園大馬路106，112，122號栢蕙花園地下AH-AM”，准照編號17/1996。

（是項刊登費用為 \$408.00）

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，由於江愷瑤拒絕履行原定於二零二二年八月十七日生效的行政任用合同，按照經濟財政司司長二零二二年九月十九日之批示，撤銷於二零二二年五月六日以行政任用合同聘任江愷瑤為本局第一職階二等高級技術員（資訊科技及數據科學範疇）的批示，江愷瑤已簽署的行政任用合同視為無效。

二零二二年九月二十九日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二二年八月十日之批示：

湛藁——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年六月二十四日起生效。

林宇杰——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年六月三十日起生效。

白雅欣——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年七月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2022, é autorizada a alteração da sede da «DHL Expresso (Macau), Limitada» na licença do trânsito, nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, para «Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.ºs 106, 112, 122, Edifício Pak Wai Fa Yuen, r/c, AH-AM, Macau», cujo número de licença é 17/1996.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, devido à recusa do Kong Hoi Io em cumprir o contrato administrativo de provimento que produz efeito originalmente em 17 de Agosto de 2022, de acordo com o despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Setembro de 2022, é anulado o despacho de 6 de Maio de 2022 contratar Kong Hoi Io por contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (na área de tecnologia de informação e ciência de dados), e o contrato administrativo de provimento assinado pelo Kong Hoi Io é considerado inválido.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 29 de Setembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Agosto de 2022:

Cham Chon — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Junho de 2022.

Lam U Kit — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 30 de Junho de 2022.

Pak Nga Ian — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Julho de 2022.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

余詠芝，第一職階一等技術輔導員，自二零二二年六月一日起生效；

周嘉偉、黎家琪、李嘉麗、李兆東、李宇軒、吳超賢、黃玉楨及胡曉雯，第一職階二等技術輔導員，自二零二二年六月一日起生效。

二零二二年九月二十七日於財政局

局長 容光亮

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二二年九月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等高級技術員巫嘉豪，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階一等高級技術員。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第六職階輕型車輛司機梁超豪及第十職階輕型車輛司機周炳因，因達擔任公共職務的年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，分別自二零二二年十月二日及十月四日起終止職務。

二零二二年十月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二二年九月二十八日作出的批示：

馮嘉榮，為本局第二職階二等高級技術員——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

U Weng Chi, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2022;

Chao Ka Wai, Lai Ka Kei, Lei Ka Lai, Lei Sio Tong, Lei U Hin, Ng Chio In, Wong Iok Cheng e Wu Hio Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Setembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2022:

Mou Ka Hou, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Chio Hou, motorista de ligeiros, 6.º escalão, e Chao Peng Ian, motorista de ligeiros, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessaram funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 e 4 de Outubro de 2022, respectivamente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Outubro de 2022. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2022:

Fong Ka Weng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico

條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條、以及根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年九月二十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

治安警察局

批示摘錄

摘錄自治安警察局局長於二零二二年九月二十一日之批示：

應警員編號105210郭泳盈之要求，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十九條之規定，批准該人員自二零二二年十月六日起免職，正式脫離治安警察局。

二零二二年九月二十八日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二二年九月二十二日作出的批示：

鮑凱威，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年九月二十八日於司法警察局

局長 薛仲明

superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Setembro de 2022. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do comandante do CPSP, de 21 de Setembro de 2022:

Kuok Weng Ieng, guarda n.º 105210 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 49.º da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2022.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Setembro de 2022. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Setembro de 2022:

Pau Hoi Wai, técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 28 de Setembro de 2022. — O Director, *Sit Chong Meng*.

消 防 局

CORPO DE BOMBEIROS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照二零二二年九月二十六日第113/2022號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 113/2022, de 26 de Setembro de 2022:

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十六條第三款（一）項及第三十八條之規定，批准消防員朱浩賢、編號443171由二零二二年十月六日至二零二三年三月十日以特別定期委任制度就讀司法警察局第二十一屆實習刑事偵查員培訓課程，並按照同一《通則》第四十四條（二）項所載，轉為“附於編制”狀況。

Chu Hou In, bombeiro n.º 443171, frequenta o 21.º Curso de Formação para Investigadores Criminais Estagiários da Polícia Judiciária em regime de comissão de serviço especial, de 6 de Outubro de 2022 a 10 de Março de 2023, nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 3 do artigo 36.º e no artigo 38.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), e passa à situação de «adido ao quadro», ao abrigo do mesmo Estatuto constante da alínea 2) do artigo 44.º.

二零二二年十月六日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 6 de Outubro de 2022. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

治 安 警 察 局 福 利 會

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

聲 明 書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第肆次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能分類 Func.	經濟 Económica			
712001			治安警察局福利會 Obra Social da Polícia de Segurança Pública		
	5-02-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		\$ 710,000.00
	5-02-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	\$ 710,000.00	
總額 Total				\$ 710,000.00	\$ 710,000.00
核准依據： Referente à autorização:			23/09/2022之保安司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Segurança, de 23/09/2022		

二零二二年九月二十九日於治安警察局福利會

行政委員會主席 吳錦華

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Setembro de 2022. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Ng Kam Wa*.

體 育 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二二年八月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，劉楚遠在本局擔任副局長的定期委任，自二零二二年十一月九日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，何華在本局擔任體育設施管理廳廳長的定期委任，自二零二二年十一月九日起續期一年。

二零二二年十月六日於體育局

局長 潘永權

衛 生 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本局局長於二零二二年一月十八日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第三職階一級護士馮彩霞、駱燕芬及李松生，自二零二二年二月一日起生效；

第四職階一級護士卓靖賢、容超其及蔡素文，自二零二二年二月一日起生效；

第三職階二等護理助理員黃柳霞、楊小玲、柳云紅及馬永健，自二零二二年二月一日起生效；

第三職階二等護理助理員陸妙潔，自二零二二年一月二十四日起生效；

第三職階一般服務助理員呂湘萍和黃倩勤，自二零二二年二月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年一月二十六日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階一等診療技術員李妙珊，自二零二二年二月二十二日起生效；

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2022:

Lau Cho Un — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Novembro de 2022.

Ho Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Novembro de 2022.

Instituto do Desporto, aos 6 de Outubro de 2022. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Feng Caixia, Lok In Fan e Lei Chong Sang, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2022;

Cheok Cheng In, Iong Chio Kei e Choi Sou Man, como enfermeiros de grau I, 4.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2022;

Wong Lao Ha, Ieong Sio Leng, Lao Wan Hong e Ma Weng Kin, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2022;

Lok Mio Kit, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2022;

Loi Seong Peng e Wong Sin Kan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lei Mio San, como técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2022;

第三職階一般服務助理員譚秀華，自二零二二年二月十三日起生效；

第三職階二等護理助理員鄭雪芳，自二零二二年三月一日起生效；

第三職階普通科醫生李昆陽、蘇婷珍、關蘊婷及李燕芬，自二零二二年二月十三日起生效；

第三職階一級護士張丹芝，自二零二二年二月十八日起生效；

第四職階一級護士夏靜文、李倩萍及譚蒨琳，自二零二二年三月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年五月二十三日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階二等護理助理員李悅歡的行政任用合同獲續期兩年，自二零二二年六月十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員郭影雪和黃妍卉，自二零二二年六月二日起生效；

第一職階一般服務助理員雷佩珊，自二零二二年六月六日起生效；

第一職階普通科醫生談慧珠和陳麗珊，自二零二二年六月十六日起生效；

第三職階一級護士劉嘉欣、趙錦蘭及林奕婷，自二零二二年六月十四日起生效；

第二職階二等護理助理員張雪芬、麥展莊、盧敏卿、張建嬌及文霞，自二零二二年六月十四日起生效；

第二職階二等護理助理員馮知銀、柯志宏、李雅仲、林善恆及區淑賢，自二零二二年六月十七日起生效；

第三職階二等護理助理員楊炳根，自二零二二年六月二十八日起生效；

第一職階一般服務助理員林永強、伍玲玲及林美婷，自二零二二年六月十六日起生效；

第四職階一般服務助理員梁玉珊，自二零二二年六月十五日起生效；

第七職階一般服務助理員李玉燕，自二零二二年六月十七日起生效；

第一職階一般服務助理員吳志偉，自二零二二年六月二日起生效。

Tam Sao Wa, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2022;

Kuong Sut Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2022;

Lei Kuan Jeong, Sou Teng Chan, Kuan Wan Teng e Lei In Fan, como médicos gerais, 3.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2022;

Cheong Tan Chi, como enfermeira de grau I, 3.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2022;

Ha Cheng Man, Lei Sin Peng e Tam Sin Lam, como enfermeiras de grau I, 4.º escalão, a partir de 1 de Março de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Maio de 2022:

Li Yuehuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 14 de Junho de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Kuok Ieng Sut e Wong Yin Wai, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2022;

Loi Pui San, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2022;

Tam Wai Chu e Chan Lai San, como médicas gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2022;

Lau Ka Ian, Chio Kam Lan e Lam Iek Teng, como enfermeiras de grau I, 3.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2022;

Cheong Sut Fan, Mak Chin Chong, Lou Man Heng, Zhang Jianjiao e Wen Xia, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2022;

Fong Chi Ngan, O Chi Wang, Li Yazhong, Lam Sin Hang e Ao Sok In, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2022;

Ieong Peng Kan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2022;

Lam Wang Keong, Ng Leng Leng e Lam Mei Teng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2022;

Leong Iok San, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2022;

Lei Ioc In, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2022;

Ng Chi Wai, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2022.

摘錄自本局局長於二零二二年八月九日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局第二職階二等技術員吳家欣的行政任用合同獲續期三年，自二零二二年八月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年八月十一日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李泳威在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二二年六月十五日起生效。

按照二零二二年九月二十日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

邢詒漢——因沒有履行十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定，其第C-0186號中醫執業牌照失效。

（是項刊登費用為 \$340.00）

按照二零二二年九月二十一本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會——應其要求，中止第AL-0044號澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門士多紐拜斯大馬路49號B華仁中心地下。

（是項刊登費用為 \$408.00）

摘錄自局長於二零二二年九月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等衛生督察梁亞弟，其臨時委任自二零二二年三月十七日起續任一年。

按照二零二二年九月二十二日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

利捷醫療有限公司——應其要求，中止第AL-0436號利捷中醫綜合診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門蓮莖巷20-A號慶昌大廈地下A座。

（是項刊登費用為 \$352.00）

澳門博愛醫療中心（第三診所），英文名稱為Macao Pok Oi Medical Center (Clinic III)——獲准許營業，執照編號：

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2022:

Ng Ka Ian, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 26 de Agosto de 2022.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Agosto de 2022:

Lei Weng Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Junho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 20 de Setembro de 2022:

Caducado, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Ieng I Hon, licença n.º C-0186.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 21 de Setembro de 2022:

Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento da Clínica da Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau, situada na Av. de Sidónio Pais, n.º 49B, Edf. China Plaza, r/c, Macau, alvará n.º AL-0044.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2022:

Leong A Tai, inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2022.

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 22 de Setembro de 2022:

Li Jie Médico Limitada — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento da Policlínica de Medicina Chinesa Li Jie, situada na Travessa dos Lírios, n.º 20-A, Heng Cheong, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0436.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Pok Oi Macau (Clínica III), com designação em língua

AL-0568，其營業地點位於澳門田畔街6-6-F號明記新村地下B座，持牌人為望協醫療服務一人有限公司，法人住所位於澳門黑沙環順景廣場海景園第3座19樓V座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零二二年九月二十三日日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

麗臻醫療中心——獲准許營業，執照編號：AL-0569，其營業地點位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心G14，持牌人為麗臻集團有限公司，法人住所位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心G14。

(是項刊登費用為 \$408.00)

摘錄自局長於二零二二年九月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的规定，本局第一職階二等技術輔導員岑夢奇，其臨時委任自二零二一年七月一日起續任一年。

按照二零二二年九月二十八日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

李文達、黃珩——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2807、M-2808。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零二二年十月七日於衛生局

局長 羅奕龍

澳門旅遊學院

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年九月二十六日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的12/2015號法律第六條第二款(二)項的规定，下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

吳浩然，第一職階首席行政技術助理員，自二零二二年八月三十一日起生效。

二零二二年九月三十日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

inglesa de Macao Pok Oi Medical Center (Clinic III), situado na Rua de Entre-Campos n.º 6-6-F, Ming Kei, r/c B, Macau, alvará n.º AL-0568, cuja titularidade pertence a Companhia dos Cuidados de Saúde Dr. Hope Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Praceta da Serenidade, Jardim Hoi Keng, Bloco 3, 19.º andar V, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 23 de Setembro de 2022:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Regenesi, situado na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon/Golden Dragon Centre G14, Macau, alvará n.º AL-0569, cuja titularidade pertence a Regenesi Grupo Lda., com sede na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon/Golden Dragon Centre G14, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2022:

Sam Mong Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 28 de Setembro de 2022:

Raimundo Lam Reis e Wong Hang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2807 e M-2808.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 7 de Outubro de 2022. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2022:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Ng Hou In, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Agosto de 2022.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 30 de Setembro de 2022. — A Vice-Presidente do Instituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

土 地 工 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二二年九月二十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款（一）項之規定，本局第二職階二等高級技術員何建成之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年九月十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年九月二十一日作出的批示：

Cruz Cabrales Luz Elena——獲准根據現行第12/2015號法律第四條第一款、第五條第三款（四）項及第九條第一款的規定，從交通事務局調職至本局，以不具期限的行政任用合同擔任第二職階顧問高級技術員，自二零二二年十月一日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階首席顧問高級技術員陳連慶，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零二二年九月二十九日起生效。

二零二二年十月六日於土地工務局

局長 黎永亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2022:

Ho Kin Seng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 14 de Setembro de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Setembro de 2022:

Cruz Cabrales Luz Elena — autorizada a mobilidade, mudando da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego para estes Serviços, para o exercício de técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 3, alínea 4), e 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2022.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 29 de Setembro de 2022.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 6 de Outubro de 2022. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

公 共 建 設 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二二年九月八日作出的批示：

姚啓賢——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在本局擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二二年十一月四日起獲續期一年，薪俸點455。

二零二二年九月三十日於公共建設局

局長 林煒浩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 8 de Setembro de 2022:

Io Kai In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2022.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 30 de Setembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二二年九月一日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等技術輔導員何慧心及李轉君，獲確定委任於該職位，自二零二二年十月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年九月八日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等技術輔導員李繼祥，獲確定委任於該職位，自二零二二年十一月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年九月九日作出的批示：

本局技術工人劉汝康於二零二二年十月六日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

二零二二年九月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二二年九月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公布的第14/2016號行政法規第五條及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改洪小芳及張永健在房屋局擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點505，自本批示摘錄公布日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公布的第14/2016號行政法規第五條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，葉德龍、李家豪及麥智豐獲確定委任為房屋局編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄公布日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公布的第14/2016號行政法規第五條及現行《澳門公共行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 1 de Setembro de 2022:

Ho Wai Sam e Lei Chun Kuan, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2022.

Por despacho da signatária, de 8 de Setembro de 2022:

Lei Kai Cheong, adjunto-técnico de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2022.

Por despacho da signatária, de 9 de Setembro de 2022:

Lao U Hong, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 6 de Outubro de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Setembro de 2022. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2022:

Hong Sio Fong e Cheong Weng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, no Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ip Tak Long, Lei Ka Hou e Mak Chi Fong — nomeados, definitivamente, técnicos superiores da 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Kam I — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4

工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，金怡獲確定委任為房屋局編制內第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公布日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公布的第14/2016號行政法規第五條及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改孔德安在房屋局擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術稽查，薪俸點350，自本批示摘錄公布日起生效。

do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Hong Tak On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, no Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲 明 書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100			房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO		
	6-01-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	\$ 70,000.00	
	6-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		\$ 785,000.00
	6-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 1,500,000.00	
	6-01-0	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		\$ 785,000.00
	6-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		\$ 23,400.00
	6-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 212,500.00	
	6-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 760,000.00	
	6-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 372,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	6-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		\$ 100,000.00
	6-01-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 50,000.00
	6-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 500,000.00
	6-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		\$ 50,000.00
	6-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		\$ 112,500.00
	6-01-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	\$ 2,000.00	
	6-01-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		\$ 100,000.00
	6-01-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 73,400.00	
	6-01-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 260,000.00	
			總額 Total	\$ 2,877,900.00	\$ 2,877,900.00
核准依據： Referente à autorização:			13/09/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13/09/2022		

二零二二年九月三十日於房屋局

資訊及輔助廳廳長 李潔如

Instituto de Habitação, aos 30 de Setembro de 2022. — A
Chefe do Departamento de Informática e Apoio, *Lei Kit U.*

Instituto de Habitação, aos 29 de Setembro de 2022. — A
Vice-Presidente do Instituto, *Kuoc Vai Han.*

二零二二年九月二十九日於房屋局

副局長 郭惠嫻

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政公職局

通告

行政法務司司長指示，所有法定穿着制服人員由二零二二年十一月十四日起改穿冬季制服。

二零二二年十月六日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$748.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

De acordo com a indicação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, o pessoal que segundo a lei deve usar uniforme passará a usar uniforme de Inverno, a partir de 14 de Novembro de 2022.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Outubro de 2022.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 748,00)

法務局

通告

按照二零二二年九月十六日行政法務司司長批示，並根據十一月二十八日第54/97/M號法令《登記及公證機關組織架構及人員通則》、第22/2002號行政法規《登記及公證機關的組織架構》、經第16/GM/98號批示核准的《登記官及公證員職程之入職實習規章》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第26/2015號行政法規《法務局的組織及運作》及第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》的規定，本局以考核方式進行普通對外入職開考，招考進入登記官及公證員職程的實習員十名，以填補登記及公證機關以及法務局人員編制第一職階登記官及公證員三缺，以及在有效期內所出現的空缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬普通對外入職開考，旨在為進入登記官及公證員職程的實習員進行錄取試。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Setembro de 2022, e nos termos do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado e estatuto dos respectivos funcionários), do Regulamento Administrativo n.º 22/2002 (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado), do Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Conservador e Notário, aprovado pelo Despacho n.º 16/GM/98, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça) e do Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de dez estagiários ao estágio para ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de três lugares vagos de conservador e notário, 1.º escalão, nos quadros de pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), bem como dos que vierem a vagar até ao termo do prazo de validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, para a admissão de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de conservador e notário.

本開考有效期為十八個月，自實習錄取試的成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二二年十月二十四日）取得澳門官方教育制度授予的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度相同體制取得的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，又或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度不同體制取得的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位且已完成澳門法律補充課程，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是屬澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，均可報考。

3. 報考方式及期限

3.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二二年十月十三日至十月二十四日）。

3.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《開考報名表》，並附同符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考系統就經濟困難的狀況進行核實。

3.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂法務局接待櫃台提交經投考人簽署的《開考報名表》，並支付報考費（接受現金支付，或可透過“政付通”機具進行支付，包括VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支

O concurso é válido pelo prazo de 18 meses, a contar da data de publicação da lista classificativa do concurso para admissão ao estágio.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo fixado para a apresentação de candidaturas (24 de Outubro de 2022), possuam licenciatura em Direito pelo sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento em Direito que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura; ou licenciatura em Direito obtida no exterior, com matriz igual à do sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento em Direito que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura; ou ainda licenciatura em Direito obtida no exterior, com matriz diferente do sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento em Direito que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, e curso complementar de Direito de Macau, e que preencham os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), maior de idade, e ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

3. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

3.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de 8 dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (13 de Outubro a 24 de Outubro de 2022).

3.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso» do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de trezentas patacas.

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

3.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pelo próprio candidato ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), no balcão de atendimento da DSAJ, no rés-do-chão do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», nomeadamente por VISA, MasterCard, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay

付、極易付、微信支付及支付寶，又或可透過澳門通、澳門錢包MPAY的方式支付）。

3.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過本局電子報考系統（可透過網頁https://www.dsaj.gov.mo/general/EventList_tc.aspx?type_id=500以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交。

4. 報考須提交的文件

4.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本。

4.2 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第4.1點a項及b項所指的證明文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

4.3 第4.1點a項和b項所指的證明文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

4.4 如投考人在報考時未提交第4.1點a項和b項所指的文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

4.5 上指的《開考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

4.6 投考人應在《開考報名表》指明知識考試中使用中文或葡文作答。

4.7 如投考人於報考時所提交的第4.1點a項和b項所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

5. 職務性質及薪俸

登記官及公證員的職權由法律訂定。

App, BOC Pay, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay e Alipay; ou por cartão Macau Pass ou MPay).

3.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso» em formulário electrónico através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas desta Direcção de Serviços (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica https://www.dsaj.gov.mo/general/EventList_tc.aspx?type_id=500 e da aplicação para telemóvel «Conta única de acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay» ou através do MPay).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo.

4. Documentos a apresentar na candidatura

4.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso.

4.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 4.1, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo declarar este facto na apresentação da candidatura.

4.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 4.1 podem ser simples ou autenticadas.

4.4 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 4.1, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

4.5 A «Ficha de Inscrição em Concurso» acima referida pode ser descarregada na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

4.6 Na «Ficha de Inscrição em Concurso» o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

4.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 4.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

5. Caracterização do conteúdo funcional e vencimento

As competências do conservador e notário são as definidas na lei.

第一職階登記官或公證員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件三表一所載澳門公共行政薪俸表內的770點。

6. 實習甄選

實習的甄選以考試方式為之，旨在評核投考人對澳門特別行政區法律體系及中、葡文的知識。

6.1 甄選採用下列方法：

a) 第一項甄選方法：澳門特別行政區法律體系的知識考試，不超過三小時的考試（淘汰制），所佔比重為最後成績的百分之七十；

b) 第二項甄選方法：中、葡文語言知識考試，不超過兩小時的考試，所佔比重為最後成績的百分之三十；

第一階段：筆試，所佔比重為成績的百分之八十；

第二階段：口試，所佔比重為成績的百分之二十。

投考人缺席或放棄第6.1點a項或b項任一階段甄選方法，即被除名，但不影響第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

6.2 甄選方法的目的

知識考試旨在評核投考人對澳門特別行政區法律體系的一般知識。

語言知識考試旨在評核投考人非其獲得學歷所使用的正式語文的認識。

7. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，即被淘汰。

成績將於成績名單公佈，合格投考人將獲通知參加下一項甄選程序。

8. 最後成績

實習錄取試的最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 70%；

O conservador ou notário, 1.º escalão, vence pelo índice 770 da tabela indiciária de vencimento da Administração Pública de Macau, constante do Mapa I do Anexo III da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

6. Selecção para o estágio

A selecção para o estágio é efectuada mediante prestação de provas, visando avaliar os conhecimentos dos candidatos quanto ao ordenamento jurídico da RAEM e às línguas chinesa e portuguesa.

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção: prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico da RAEM, de carácter eliminatório, com uma duração máxima de três horas e uma ponderação de 70% na classificação final;

b) 2.º método de selecção: prova de conhecimentos linguísticos de línguas chinesa ou portuguesa, com uma duração máxima de duas horas e uma ponderação de 30% na classificação final;

1.ª fase: prova escrita, com uma ponderação de 80% na classificação;

2.ª fase: prova oral, com uma ponderação de 20% na classificação.

Sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão excluídos os candidatos que falem ou desistam de qualquer um dos métodos de selecção referidos nas alínea a) e b) do ponto 6.1.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais dos candidatos sobre o ordenamento jurídico da RAEM.

A prova de conhecimentos linguísticos visa avaliar os conhecimentos dos candidatos da língua oficial não utilizada na obtenção das habilitações.

7. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são expressos numa escala de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova eliminatória ou na classificação final.

As classificações serão publicadas em lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para participarem na fase de selecção seguinte.

8. Classificação final

A classificação final do concurso para admissão ao estágio resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 70%;

語言知識考試 = 30% (筆試佔語言知識考試的80%, 口試佔語言知識考試的20%)。

9. 優先條件

如投考人得分相同, 按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

10. 考試範圍

10.1. 知識考試範圍如下:

澳門特別行政區法律體系的知識考試以淘汰形式的筆試進行, 考試不超過三小時, 包括以下內容:

- a) 澳門特別行政區政治組織及體系;
- b) 民法;
- c) 商法。

在知識考試期間, 投考人僅可參閱與上述考試範圍內容有關的法規(除原文外, 不得另有其他文字或非文字的標註或不附有任何註譯的相關法例文本)。不得使用任何其他資料、文件、書本、電子設備或法例彙編等其中包含非與上述考試範圍內容有關的法律法規文本。

10.2. 語言知識考試

評核投考人非其獲得學歷所使用的正式語文的語言知識, 以不超過九十分鐘的筆試及十五至三十分鐘的口試進行。

11. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單、經核准後的實習錄取試成績名單及最後排名名單, 均張貼於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂並上載於法務局網頁<http://www.dsaj.gov.mo>。

實習錄取試成績名單經核准後公佈於《澳門特別行政區公報》。

開始實習的日期於公佈實習錄取試成績名單時一併公佈。

12. 實習

12.1 進入實習

考試合格的投考人, 將按其於實習錄取試成績名單中的名次

Prova de conhecimentos linguísticos = 30% (com uma ponderação de 80% para a componente escrita e de 20% para a componente oral).

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa das provas

10.1 O programa da prova de conhecimentos é o seguinte:

A prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico da RAEM, de carácter eliminatório, terá a forma escrita e uma duração máxima de três horas, versando as seguintes matérias:

- a) Organização e sistema político da RAEM;
- b) Direito Civil;
- c) Direito Comercial.

Na prova de conhecimentos é apenas permitida aos candidatos a consulta da legislação relativa às matérias indicadas no programa da prova acima referido (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito, não textual ou outro tipo de anotação), não sendo permitido o uso de quaisquer informações, documentos, livros, aparelhos electrónicos ou compilações de legislação, entre outros, que contenham legislação não relacionadas com as matérias indicadas no programa da prova acima referido.

10.2 Prova de conhecimentos linguísticos

Os conhecimentos linguísticos do candidato na língua oficial não utilizada na obtenção das habilitações académicas são avaliados em prova escrita com uma duração máxima de 90 minutos, e numa prova oral com a duração de 15 a 30 minutos.

11. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas em função dos métodos de selecção nas diversas fases, a lista classificativa da prova de conhecimentos, a lista classificativa do concurso para admissão ao estágio aprovada e a lista de ordenação final, serão afixadas no rés-do-chão do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, e colocadas na página electrónica da DSAJ, em <http://www.dsaj.gov.mo>.

A lista classificativa do concurso para admissão ao estágio, após aprovação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A data de início do estágio é divulgada juntamente com a lista classificativa do concurso para admissão ao estágio.

12. Estágio

12.1 Admissão ao estágio

Os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao estágio para ingresso na carreira de conservador e notário segundo

順序和根據本開考通告所定的實習員錄取名額獲錄取參加登記官及公證員職程的入職實習。

12.2 實習內容包括：

- a) 理論課；
- b) 實習課；
- c) 在受監督下擔任登記官及公證員的職務。

實習尚可包括研討會、座談會及辯論會。

12.3 實習地點

在下列地點進行實習：

法律及司法培訓中心、法務局、第一公證署、第二公證署、海島公證署、物業登記局、商業及動產登記局，以及民事登記局。

12.4 期限和指導

- a) 實習為期十八個月，可額外延長一次，為期六個月；
- b) 實習須在經法務局局長指定且獲法律及司法培訓中心教學委員會確認的登記官及公證員指導下進行。

12.5 實習階段

實習分為兩個階段：

- a) 第一階段為期十二個月，輪流在一所公證署及每一登記局進行；
- b) 第二階段為期六個月，在一登記局或公證署進行。

12.6 就讀實習制度及薪俸

12.6.1 就讀實習，以定期委任制度為之。

12.6.2 定期委任視為自動延長：

- a) 至最後排名名單公佈之日；或
- b) 對所獲名次在待填補的職位空缺的數目內者，至就職日或至上項所指的名單公佈後第六十日，但後者僅適用於在該期間內未就職者。

12.6.3 就讀實習制度的實習員，收取第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件三表一所載澳門公共行政薪俸表內的650點，而本身為公務員的實習員可選擇收取其原薪俸。

a ordenação da respectiva lista classificativa do concurso para admissão ao estágio e de acordo com o número de estagiários a admitir indicado no presente aviso de abertura do concurso.

12.2 O estágio compreende:

- a) Aulas teóricas;
- b) Aulas práticas;
- c) Exercício tutelado das funções de conservador e notário;

O estágio pode ainda incluir seminários, conferências e debates.

12.3 Local do estágio

O estágio é realizado nos seguintes locais:

Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), DSAJ, Primeiro Cartório Notarial, Segundo Cartório Notarial, Cartório Notarial das Ilhas, Conservatória do Registo Predial, Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis e Conservatória do Registo Civil.

12.4 Duração e orientação

- a) O estágio tem a duração de 18 meses, prorrogável por um único período adicional de seis meses;
- b) O estágio decorre sob a orientação de conservadores e notários designados pelo director da DSAJ e confirmados pelo Conselho Pedagógico do CFJJ.

12.5 Fases do estágio

O estágio encontra-se dividido em duas fases:

- a) A primeira fase, com duração de 12 meses, decorre rotativamente num cartório notarial e em cada uma das conservatórias;
- b) A segunda fase, com duração de seis meses, decorre numa única conservatória ou cartório notarial.

12.6 Regime de frequência do estágio e vencimento

12.6.1 A frequência do estágio é feita em regime de comissão de serviço.

12.6.2 A comissão de serviço considera-se automaticamente prorrogada:

- a) Até à publicação da lista de ordenação final; ou
- b) Para os que tenham sido graduados até ao número de lugares vagos a preencher, até à data da respectiva tomada de posse ou até 60 dias após a publicação da lista a que se refere a alínea anterior quando a posse não tenha ocorrido dentro deste prazo.

12.6.3 Os estagiários do regime de frequência do estágio são remunerados pelo índice 650 da tabela indiciária de vencimento da Administração Pública de Macau, constante do Mapa I do Anexo III da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), podendo os que detenham a qualidade de funcionário optar pelo vencimento de origem.

12.7 實習大綱

根據法律及司法培訓中心教學委員會所通過且載於本通告附件的大綱，實習內容為理論及實踐學習，包括理論課、實習課及在受監督下擔任登記官及公證員的職務。

12.8 評核及完成實習

12.8.1 在實習每一階段及實習結束後，對實習員進行評核，並按實習的第一及第二階段的得分分別以百分之六十及百分之四十的加權平均數計出總評分。評核應以0分至100分表示。

12.8.2 實習第一階段的評核，包括理論及實踐兩方面；理論方面包括理論課及實習課的內容，以考核方式進行；實踐方面為在受監督下擔任登記官及公證員的職務。第二階段的評核為對在受監督下擔任登記官及公證員職務作出持續評核。

12.8.3 第一階段評核的得分為理論及實踐兩方面得分的平均數。理論方面的評核得分，為特別培訓評核試成績和登記及公證工作培訓評核試成績的平均數；實踐方面的評核採用對在受監督下擔任職務作出持續評核的方式，其得分為負責指導的登記官及公證員所提交的資料所計出的平均數。

12.8.4 在實習的第一階段、第二階段，或延長實習期間，於每一實習員在每一登記局或公證署完成實習後，負責指導的登記官及公證員應將有關實習員的工作能力及興趣等資料送交法務局局長。

12.8.5 法務局局長經聽取負責指導的登記官及公證員的意見後，根據收到的資料就每一實習員是否合格提出建議，交法律及司法培訓中心教學委員會確認；如需要延長實習，則就需要額外延長一次為期六個月的實習提出建議，交該委員會確認。

12.8.6 如在實習的第二階段終結或延長實習期結束後提交有關實習員是否合格的建議獲法律及司法培訓中心教學委員會確認，則法務局局長制定有關最後排名名單。

13. 實習合格成績的有效期

實習的合格成績自公佈最後排名名單之日起兩年內有效。

14. 委任

自最後排名名單公佈之日起五日內，合格的投考人可按個人意願的順序指出其擬獲委任屬的登記局、公證署或法務局。

12.7 Programa do estágio

O estágio abrange as componentes de formação teórica e prática e compreende aulas teóricas, aulas práticas e o exercício tutelado das funções de conservador e notário, de acordo com o programa aprovado pelo Conselho Pedagógico do CFJJ, que consta do Anexo ao presente aviso.

12.8 Avaliação e conclusão do estágio

12.8.1 Em cada uma das fases do estágio e no seu termo procede-se à avaliação dos estagiários. A avaliação final resulta da média ponderada da avaliação em ambas as fases do estágio, respectivamente em 60% na primeira fase e em 40% na segunda fase. A avaliação deve ser expressa numa classificação de 0 a 100 valores.

12.8.2 A avaliação da primeira fase do estágio compreende a avaliação da componente teórica, incluindo as matérias objecto de aulas teóricas e práticas, mediante a prestação de provas para o efeito, e da componente prática relativa ao exercício tutelado de funções de conservador e notário, respeitando a avaliação da segunda fase à avaliação contínua relativa ao exercício tutelado de funções de conservador e notário.

12.8.3 A avaliação da primeira fase resulta da média da avaliação obtida em ambas as componentes. A avaliação da componente teórica resulta da média das classificações das provas de avaliação por matérias de formação específica e de formação com relevo especial para a actividade dos registos e notariados. A avaliação da componente prática em regime de avaliação contínua respeita ao exercício tutelado de funções resulta da média das informações dos conservadores e notários orientadores.

12.8.4 Após a conclusão do estágio em cada conservatória ou cartório notarial, na primeira ou na segunda fase do estágio ou ainda no período da sua prorrogação, os conservadores e notários orientadores devem informar o director da DSAJ sobre as capacidades profissionais e interesses de cada estagiário.

12.8.5 O director da DSAJ, ouvidos os conservadores e notários orientadores e com base nas informações recebidas, apresenta ao Conselho Pedagógico do CFJJ uma proposta para confirmação sobre o aproveitamento ou não aproveitamento de cada estagiário ou, quando ainda seja o caso, sobre a necessidade de prorrogação do estágio por um único período adicional de seis meses.

12.8.6 Quando tenha apresentado a proposta sobre o aproveitamento ou não aproveitamento de estagiários e esta seja confirmada pelo Conselho Pedagógico do CFJJ, no fim da segunda fase do estágio ou no termo da sua prorrogação, o director da DSAJ elabora a respectiva lista de ordenação final.

13. Validade do aproveitamento no estágio

O aproveitamento no estágio é válido pelo prazo de dois anos contados a partir da data de publicação da lista de ordenação final.

14. Nomeação

No prazo de cinco dias contados a partir da data da publicação da lista de ordenação final, os candidatos aprovados indicam, por ordem de preferência, as conservatórias, os cartórios notariais ou a DSAJ para onde pretendem ser nomeados.

為填補登記及公證機關以及法務局的人員編制內登記官及公證員的職位空缺所作的委任，只要符合部門需要，按投考人的意願為之。

15. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。

16. 典試委員會的組成

主席：法務局副局長 盧瑞祥

正選委員：民事登記局登記官 王玉梅

商業及動產登記局登記官 黃汶滢

候補委員：物業登記局登記官 陳景禧

第二公證署公證員 李宗興

二零二二年九月十九日於法務局

局長 劉德學

附件

登記官及公證員職程的入職實習大綱

1. 登記官及公證員職程的入職實習培訓期間和組成部分

登記官及公證員職程的入職實習為期十八個月，可額外延長一次，為期六個月；內容為理論及實踐學習，包括理論課、實習課及在受監督下擔任登記官及公證員的職務，亦可包括研討會、座談會及辯論會。

2. 為入職登記官及公證員職程的實習階段

2.1. 實習分為兩個階段：

a) 第一階段為期十二個月，輪流在一所公證署及每一登記局進行不少於兩個月的實習。

b) 第二階段為期六個月，在一登記局或公證署進行。

2.2. 於第一階段安排實習員在每一登記局及一公證署各進行不少於兩個月的實習；

As nomeações são efectuadas para os lugares vagos de conservador e notário dos quadros de pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da DSAJ, respeitando, sempre que as exigências do serviço o permitam, a preferência manifestada pelos candidatos.

15. Observação

As informações fornecidas pelo candidato servem apenas para efeitos de recrutamento e todos os dados da candidatura serão processados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

16. Composição do júri

Presidente: Lou Soi Cheong, subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Vogais efectivas: Wong Iok Mui, conservadora da Conservatória do Registo Civil; e

Wong Un Ieng, conservadora da Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

Vogais suplentes: Chan Keng Hei, conservador da Conservatória do Registo Predial; e

Lei Chong Heng, notário do Segundo Cartório Notarial.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Setembro de 2022.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

ANEXO

Programa do estágio para ingresso na carreira de conservador e notário

1. Duração e componentes do estágio para ingresso na carreira de conservador e notário

O estágio para ingresso na carreira de conservador e notário tem a duração de 18 meses, prorrogável por um único período adicional de 6 meses, abrange as componentes de formação teórica e prática e compreende aulas teóricas, aulas práticas e exercício tutelado das funções inerentes à categoria de conservador e notário, podendo ainda incluir seminários, conferências e debates.

2. Fases do estágio para ingresso na carreira de conservador e notário

2.1. O estágio encontra-se dividido em duas fases:

a) A primeira fase, com a duração de 12 meses, decorre rotativamente num cartório notarial e em cada uma das conservatórias, por um período não inferior a 2 meses.

b) A segunda fase, com a duração de 6 meses, decorre numa única conservatória ou num único cartório notarial.

2.2. Durante a primeira fase, os estagiários são colocados em cada conservatória e num cartório notarial por um período não inferior a 2 meses;

2.3. 於實習第一階段結束十五日前，實習員按個人意願的順序指出在第二階段擬實習的登記局及公證署；

2.4. 經聽取實習指導員的意見後，法務局局長儘量考慮實習員的意願，並經法律及司法培訓中心教學委員會確認，安排實習員在登記局及公證署實習；

2.5. 如實習額外延長六個月，實習員繼續在第二階段的登記局或公證署實習，又或經法律及司法培訓中心教學委員會確認後，在法務局局長指定的登記局或公證署實習。

3. 登記官及公證員職程的入職實習培訓課程的內容

3.1. 實習大綱的任何組成部分尤應包括以下內容：

- a) 部門組織；
- b) 民事登記；
- c) 物業登記；
- d) 商業登記；
- e) 動產登記；
- f) 公證；
- g) 手續費、會計及司庫；
- h) 操守及職業道德。

3.2. 實習大綱尚可包括針對所有或個別實習員的中、葡文課程。

3.3. 實習大綱尤其包括登記及公證特別培訓的內容和針對登記及公證工作的法律內容。

4. 登記官及公證員職程的入職實習特別培訓的內容

為登記官及公證員而設的登記及公證特別培訓的內容按單元分列如下：

4.1. 部門組織：

- 法務局的組織及運作；
- 登記及公證機關的組織架構。

4.2. 民事登記：

- 民事登記的概念及基本原則；
- 須登記的事實；

2.3. Até 15 dias antes do termo da primeira fase do estágio, os estagiários indicam por ordem de preferência as conservatórias e cartórios notariais onde pretendem ser colocados na segunda fase;

2.4. Ouvidos os orientadores do estágio, o director dos Serviços de Assuntos de Justiça procede à colocação dos estagiários nas conservatórias e cartórios notariais, tomando em consideração, sempre que possível, a preferência manifestada, após confirmação pelo Conselho Pedagógico do CFJJ;

2.5. Quando o estágio seja prorrogado por um período adicional de 6 meses, o estagiário mantém-se colocado na conservatória ou cartório notarial da segunda fase ou é colocado naquele que o director dos Serviços de Assuntos de Justiça designe, após confirmação pelo Conselho Pedagógico do CFJJ.

3. Matérias do programa do estágio para ingresso na carreira de conservador e notário

3.1. O programa do estágio, em qualquer das suas componentes, versa, designadamente, sobre as seguintes matérias:

- a) Orgânica dos serviços;
- b) Registo civil;
- c) Registo predial;
- d) Registo comercial;
- e) Registo de bens móveis;
- f) Notariado;
- g) Emolumentos, contabilidade e tesouraria;
- h) Ética e deontologia.

3.2. O programa do estágio pode ainda versar, relativamente a todos ou a alguns dos estagiários, sobre as línguas chinesa e portuguesa.

3.3. O programa do estágio inclui, nomeadamente, matérias de formação específica dos registos e notariado e matérias de direito com relevo especial para a actividade dos registos e notariado.

4. Matérias de formação específica dos registos e notariado para conservadores e notários

As matérias de formação específica dos registos e notariado para conservadores e notários são as seguintes, por módulos disciplinares:

4.1. Orgânica dos serviços:

- Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;
- Estrutura orgânica dos serviços dos registos e do notariado.

4.2. Registo civil:

- Conceitos e princípios fundamentais do registo civil;
- Factos sujeitos a registo;

——民事登記的效力及程序；

——民事登記資料的更新。

4.3. 物業登記：

——物業登記的概念及基本原則；

——須登記的事實；

——物業登記的效力及程序。

4.4. 商業登記及動產登記：

——商業登記：

——商業登記的概念及基本原則；

——須登記的事實；

——商業登記的效力及程序。

——動產登記：

——動產登記的概念及基本原則；

——須登記的事實；

——動產登記的效力及程序。

4.5. 公證：

——公證的概念及基本原則；

——公證機關的組織及管理；

——公證行為。

4.6. 補充培訓的內容：

4.6.1. 手續費、會計及司庫：

——部門手續費表；

——帳目；

——記帳；

——《印花稅規章》及《印花稅繳稅總表》。

4.6.2. 操守及職業道德：

——職務上職業道德的原則及規則；

——公職的權利及義務；

——《個人資料保護法》。

— Eficácia e procedimentos do registo civil;

— Actualização dos dados do registo civil.

4.3. Registo predial:

— Conceitos e princípios fundamentais do registo predial;

— Factos sujeitos a registo;

— Eficácia e procedimentos do registo predial.

4.4. Registo comercial e registo de bens móveis:

— Registo comercial:

— Conceitos e princípios fundamentais do registo comercial;

— Factos sujeitos a registo;

— Eficácia e procedimentos do registo comercial.

— Registo de bens móveis:

— Conceito e princípios fundamentais do registo de bens móveis;

— Factos sujeitos a registo;

— Eficácia e procedimentos do registo de bens móveis.

4.5. Notariado:

— Conceito e princípios fundamentais do notariado;

— Organização e administração dos serviços de notariado;

— Actos notariais.

4.6. Matérias de formação complementar:

4.6.1. Emolumentos, contabilidade e tesouraria:

— Tabelas dos emolumentos dos serviços;

— Contas;

— Escrituração;

— Regulamento do imposto do selo e tabela geral do imposto do selo.

4.6.2. Ética e deontologia:

— Princípios e regras deontológicas da função;

— Direitos e deveres na função pública;

— Lei da protecção de dados pessoais.

4.6.3. 接待技巧及公共關係：

- 人事關係的定義；
- 溝通；
- 公眾接待；
- 公共關係。

4.6.4. 管理技巧：

- 行政及財政管理：
 - 人力資源；
 - 財務會計；
- 組織行為；
- 資訊科技：資訊及數據管理。

4.7. 語言課程：

- 實用中文；
- 實用葡文。

5. 針對登記及公證工作的法律內容

針對登記及公證工作的法律內容按單元分列如下：

5.1. 債法：

- 債之通則：
 - 一般原則；
 - 淵源：合同；預約合同；
 - 一般擔保及特別擔保；
 - 質權及抵押權；
- 各種合同：
 - 買賣；贈與；委任；和解。

5.2. 物權：

- 物權總則；
- 各種物權：
 - 享益的特別權利；
 - 占有及取得時效；
 - 所有權；

4.6.3. Técnicas de atendimento e relações públicas:

- Definição de relacionamento pessoal;
- Comunicação;
- Atendimento ao público;
- Relações públicas.

4.6.4. Técnicas de gestão:

- Gestão administrativa e financeira:
 - Recursos humanos;
 - Contabilidade financeira;
- Comportamento organizacional;
- Tecnologias de informação: Gestão de informações e dados.

4.7. Cursos de línguas:

- Chinês funcional;
- Português funcional.

5. Matérias de direito com relevo especial para a actividade dos registos e notariado

As matérias de direito com relevo especial para a actividade dos registos e notariado são as seguintes, por módulos disciplinares:

5.1. Direito das obrigações:

- Das obrigações em geral:
 - Princípios gerais;
 - Fontes: contratos; contrato-promessa;
 - Garantia geral e garantias especiais;
 - Penhor e hipoteca em especial;
- Contratos em especial:
 - Compra e venda; doação; mandato; transacção.

5.2. Direito das coisas:

- Direito das coisas em geral;
- Direito das coisas em especial:
 - Direitos especiais de gozo;
 - Posse e usucapião;
 - Propriedade;

- 用益、使用及居住；
- 地上權；
- 地役；
- 取得性物權；
- 擔保物權。
- 5.3. 親屬法：
 - 親屬法及親屬法律關係；
 - 婚姻：
 - 設定及效力；
 - 設定：資格；同意；手續及登記；
 - 人身效力及財產效力；
 - 財產制；婚姻協定；配偶雙方的合同；
 - 婚姻的變更；
 - 因死亡及離婚而解銷婚姻；分割財產。
 - 親子關係：
 - 親子關係的確立及效力；
 - 親權及取代親權；
 - 收養：設定及效力。
- 5.4. 繼承法：
 - 繼承總則；
 - 各種繼承：
 - 法定繼承；
 - 特留份繼承；
 - 遺囑繼承：
 - 概論；
 - 遺囑方式；
 - 遺囑內容；
 - 遺囑制度的其他事宜。
 - 合同繼承；
 - 分割財產。

- Usufruto, uso e habitação;
- Direito de superfície;
- Servidões prediais;
- Direitos reais de aquisição;
- Direitos reais de garantia.
- 5.3. Direito da família:
 - Direito da família e as relações jurídicas familiares;
 - Casamento:
 - Constituição e efeitos;
 - Constituição: capacidade; consentimento; formalidades e registo;
 - Efeitos pessoais e efeitos patrimoniais;
 - Regime de bens; convenções matrimoniais; contratos entre os cônjuges;
 - Modificações do casamento;
 - Dissolução por morte e por divórcio; partilha.
 - Filiação:
 - Estabelecimento e efeitos da filiação;
 - Poder paternal e seu suprimento;
 - Adopção: constituição e efeitos.
- 5.4. Direito das sucessões:
 - Das sucessões em geral;
 - Das sucessões em especial:
 - Sucessão legítima;
 - Sucessão legitimária;
 - Sucessão testamentária:
 - Noções gerais;
 - Formas de testamento;
 - Conteúdo do testamento;
 - Outros aspectos do seu regime;
 - Sucessão contratual;
 - Partilha.

5.5. 商法：

- 經營商業企業的一般規則；
 - 商業企業主、商業企業及商行為；
- 合營企業的經營及企業經營的合作：
 - 一般公司；
 - 無限公司；兩合公司；有限公司；股份有限公司；
- 企業外部活動：
 - 商業合同；
- 債權證券。

5.6. 民事訴訟程序：

- 總則及基本原則；
- 訴訟行為；
- 保全程序；
- 訴訟形式；
- 宣告訴訟程序；
- 判決、裁判確定及上訴；
- 執行程序；
- 特別程序。

5.7. 公職法律制度：

- 公職僱傭關係的一般原則及設定；
- 公職僱傭關係的內容：
 - 權利及義務；
 - 年假、缺勤及無薪假及特別假；
- 公職制度的其他事項；
- 登記及公證機關的特別職程；
- 《工作表現評核一般制度》；
- 《公共部門勞動合同制度》。

5.8. 行政程序及行政上的司法爭訟：

- 行政程序：
 - 一般原則及規則；

5.5. Direito Comercial:

- Do exercício da empresa comercial em geral;
 - Empresário comercial, empresa comercial e acto de comércio;
- Do exercício da empresa colectiva e da cooperação no exercício da empresa:
 - Sociedades comerciais em geral;
 - Sociedades em nome colectivo; sociedades em comandita; sociedades por quotas; sociedades anónimas;
- Da actividade externa da empresa:
 - Contratos comerciais;
- Dos títulos de créditos.

5.6. Processo civil:

- Considerações gerais e princípios fundamentais;
- Actos processuais;
- Procedimentos cautelares;
- Formas do processo;
- Processo declarativo;
- Sentença, trânsito em julgado e recursos;
- Processo executivo;
- Processos especiais.

5.7. Regime jurídico da função pública:

- Princípios gerais e constituição da relação de emprego público;
- Conteúdo da relação de emprego público:
 - Direitos e deveres;
 - Férias, faltas e licenças;
- Outros aspectos do regime da função pública;
 - Carreiras específicas dos serviços dos registos e do notariado;
- Regime geral da avaliação do desempenho;
- Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos.

5.8. Procedimento administrativo e contencioso administrativo:

- Procedimento administrativo:
 - Princípios e regras gerais;

——行政行為；

——行政合同；

——聲明異議及訴願；

——行政上的司法爭訟；

——一般原則及規則；

——司法上訴。

6. 研討會、座談會及辯論會

可進行尤其關於下列事宜的研討會、座談會及辯論會：

——《澳門特別行政區基本法》；

——《承諾轉讓在建樓宇的法律制度》；

——《網絡安全法》；

——《民防法律制度》；

——《知識產權法內有關工業產權法律制度、商標等內容》；

——《介紹〈印花稅規章〉的執行情況以及現正實施的其他印花稅制》；

——《與登記及公證有關的文化遺產保護法》。

7. 授課語言

培訓實習期間的授課語言為中文及葡文。

8. 評核及完成實習

8.1. 在實習每一階段及實習結束後，對實習員進行評核，並按實習的第一及第二階段的得分分別以百分之六十及百分之四十的加權平均數計出總評分。評核應以0分至100分表示。

8.2. 實習第一階段的評核，包括理論及實踐兩方面；理論方面包括理論課及實習課的內容，以考核方式進行；實踐方面為在受監督下擔任登記官及公證員的職務。第二階段的評核為對在受監督下擔任登記官及公證員職務作出持續評核。

8.3. 第一階段評核的得分為理論及實踐兩方面得分的平均數。理論方面的評核得分，為特別培訓評核試成績和登記及公證工作培訓評核試成績的平均數；實踐方面的評核採用對在受監督下擔任職務作出持續評核的方式，其得分為負責指導的登記官及公證員所提交的資料所計出的平均數。

— Acto administrativo;

— Contrato administrativo;

— Reclamação e recurso hierárquico;

— Contencioso administrativo;

— Princípios e regras gerais;

— Recurso contencioso.

6. Seminários, conferências e debates

Podem ser organizados seminários, conferências e debates, sobre, designadamente:

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

— Regime jurídico da promessa de transmissão de edifícios em construção;

— Lei de Cibersegurança;

— Regime jurídico de protecção civil;

— Regime jurídico dos direitos de propriedade industrial e marcas relacionado com o direito de propriedade intelectual;

— Apresentação sobre a aplicação do Regulamento do imposto do selo e outros regimes de imposto do selo em vigor;

— Lei de salvaguarda do património cultural relativa aos registos e notariado.

7. Línguas veiculares

Durante o estágio de formação as línguas veiculares são a língua chinesa e a língua portuguesa.

8. Avaliação e conclusão do estágio

8.1. Em cada uma das fases do estágio e no seu termo procede-se à avaliação dos estagiários. A avaliação final resulta da média ponderada da avaliação em ambas as fases do estágio, respectivamente em 60% na primeira fase e em 40% na segunda fase. A avaliação deve ser expressa numa classificação de 0 a 100 valores.

8.2. A avaliação da primeira fase do estágio compreende a avaliação da componente teórica, incluindo as matérias objecto de aulas teóricas e práticas, mediante a prestação de provas para o efeito, e da componente prática relativa ao exercício tutelado de funções de conservador e notário, respeitando a avaliação da segunda fase à avaliação contínua relativa ao exercício tutelado de funções de conservador e notário.

8.3. A avaliação da primeira fase resulta da média da avaliação obtida em ambas as componentes. A avaliação da componente teórica resulta da média das classificações das provas de avaliação por matérias de formação específica e de formação com relevo especial para a actividade dos registos e notariados. A avaliação da componente prática em regime de avaliação contínua relativa ao exercício tutelar de funções resulta da média das informações dos conservadores e notários orientadores.

8.4. 在實習的第一階段、第二階段，或延長實習期間，於每一實習員在每一登記局或公證署完成實習後，負責指導的登記官及公證員應將有關實習員的工作能力及興趣等資料送交法務局局長。

8.5. 法務局局長經聽取負責指導的登記官及公證員的意見後，根據收到的資料就每一實習員是否合格提出建議，交法律及司法培訓中心教學委員會確認；如需要延長實習，則就需要額外延長一次為期六個月的實習提出建議，交該委員會確認。

8.6. 如在實習的第二階段終結或延長實習期結束後提交有關實習員是否合格的建議獲法律及司法培訓中心教學委員會確認，則法務局局長制定有關最後排名名單。

9. 第一階段的實習評核

9.1. 第一階段理論方面的評核，包括特別培訓內容的評核試，其得分為第4點4.1至4.7所定的培訓內容單元所得成績的算術平均數。

9.2. 第一階段針對性培訓理論方面的評核，其得分為第5點5.1至5.8所定的培訓內容單元所得成績的算術平均數。

9.3. 第一階段實踐方面的評核得分，為登記官及公證員依據實習員所呈交的關於在一公證署及各登記局的培訓期間開展活動和執行工作的報告對該實習員的工作能力及興趣所提交的資料而計出的平均數。

10. 第二階段的實習評核

10.1. 第二階段為在受監督下擔任職務，旨在為勝任有關職務而加強理論學習方面的內容和實踐學習，其評核得分由登記官及公證員依據實習員每兩個月培訓期間所呈交的關於開展活動和執行工作的報告對該實習員的工作能力及興趣所提交的資料評出。

10.2. 屬第二階段延長實習的情況，則根據上款的規定進行評核。

10.3. 在第一階段及第二階段，登記官及公證員所提交的（關於各實習員的工作能力及興趣）資料應以報告為之，報告須評出成績，作為依據。

8.4. Após a conclusão do estágio em cada conservatória ou cartório notarial, na primeira ou na segunda fases do estágio ou ainda no período da sua prorrogação, os conservadores e notários orientadores devem informar o director dos Serviços de Assuntos de Justiça sobre as capacidades profissionais e interesses dos estagiários.

8.5. O director dos Serviços de Assuntos de Justiça, ouvidos os conservadores e notários orientadores e com base nas informações recebidas, apresenta ao Conselho Pedagógico do CFJJ uma proposta para confirmação sobre o aproveitamento ou não aproveitamento de cada estagiário ou, quando ainda seja o caso, sobre a necessidade de prorrogação do estágio por um único período adicional de 6 meses.

8.6. Quando tenha apresentado a proposta sobre o aproveitamento ou não aproveitamento de estagiários e seja confirmada pelo Conselho Pedagógico do CFJJ, no fim da segunda fase do estágio ou no termo da sua prorrogação, o director dos Serviços de Assuntos de Justiça elabora a respectiva lista de ordenação final.

9. Avaliação da primeira fase do estágio

9.1. A avaliação da primeira fase relativa à componente da formação teórica compreende provas de avaliação das matérias de formação específica e corresponde à média aritmética das classificações obtidas nos módulos das matérias de formação estabelecidas no ponto 4, de 4.1. a 4.7..

9.2. A avaliação da primeira fase relativa à componente da formação teórica em matérias de formação com relevo especial corresponde à média aritmética das classificações obtidas nos módulos das matérias de formação estabelecidas no ponto 5, de 5.1. a 5.8..

9.3. A avaliação da primeira fase relativa à componente da formação prática resulta da média das informações prestadas pelos conservadores e notários sobre as capacidades profissionais e os interesses dos estagiários com base nos relatórios apresentados pelos estagiários relativos às actividades desenvolvidas e aos trabalhos executados em cada período de formação num cartório notarial e nas conservatórias.

10. Avaliação da segunda fase do estágio

10.1. A avaliação da segunda fase relativa ao exercício tutelado de funções, em que se visa o aprofundamento das matérias objecto de formação teórica e a formação prática para adaptação ao exercício das funções, resulta das informações prestadas pelos conservadores e notários sobre as capacidades profissionais e os interesses dos estagiários com base nos relatórios apresentados pelos estagiários relativos às actividades desenvolvidas e aos trabalhos executados por períodos de formação de 2 meses.

10.2. Em caso de prorrogação da segunda fase do estágio, a avaliação processa-se nos termos do número anterior.

10.3. Em ambas as fases, a informação dos conservadores e notários sobre as capacidades profissionais e os interesses dos estagiários deve ser apresentada em relatório que fundamenta a classificação atribuída.

市政署

公告

第022/DGF/2022號公開諮詢

出租經營位於觀音像海濱休憩區東側海堤步道外賣餐車

按二零二二年十月七日市政署市政管理委員會決議，現就出租經營位於觀音像海濱休憩區東側海堤步道外賣餐車進行公開諮詢。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關諮詢章程及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二二年十月二十六日中午十二時正。投標者或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時擔保澳門元壹仟圓整（\$1,000.00）。臨時擔保可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往本署財務處出納繳交。因繳付擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。是次競投底價為每月租金澳門元捌仟圓整（\$8,000.00）。

開標日期為二零二二年十月三十一日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二二年十月十八日上午十時正，於本署培訓及資料儲存處（澳門夜呷斜路6號第一警司處大廈一樓）進行公開解釋會，並於同日安排實地視察。

二零二二年十月七日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Consulta Pública n.º 022/DGF/2022

Arrendamento e Exploração de Roulottes de Takeaway no Passeio junto à Costa no Lado Leste da Zona de Lazer da Marginal da Estátua de Kun Iam

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, tomada em sessão de 7 de Outubro de 2022, se acha aberta a consulta pública para o Arrendamento e Exploração de Roulottes de Takeaway no Passeio junto à Costa no Lado Leste da Zona de Lazer da Marginal da Estátua de Kun Iam.

O programa de consulta e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados gratuitamente através da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 26 de Outubro de 2022. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 1 000,00 (mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente. O preço-base da consulta fixa-se em uma renda mensal de oito mil patacas (\$ 8 000,00).

O acto público da consulta realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 31 de Outubro de 2022.

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, edifício Comissariado Policial n.º 1, 1.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 18 de Outubro de 2022 e será realizada uma visita *in loco* no mesmo dia.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 7 de Outubro de 2022.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

法律及司法培訓中心

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

名單

Lista

按照檢察長辦公室刊登於二零二一年十一月二十四日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的獲錄取就讀檢察院首席書記員晉升培訓課程的學員名單，現根據現行第30/2004號行政法規第三十四條的規定，公佈上述課程的最後評核名單：

合格學員：	最後評核
1.º 李荄瑋.....	16.995
2.º 王啟浩.....	16.210
3.º 閻淑儀.....	16.193
4.º 梁兆桑.....	16.133
5.º 施楊.....	15.642
6.º 陸錦冰.....	15.463
7.º 潘菊玲.....	15.357
8.º 黃迪威.....	15.341
9.º 蘇正祥.....	15.127
10.º 吳業華.....	14.990
11.º 吳鴻祥.....	14.948
12.º 藍皓.....	14.797
13.º 胡高詩.....	14.719
14.º 蔣慧婷.....	14.711
15.º 林美鳳.....	14.683
16.º 李斯蔚.....	14.680
17.º 曾麗瑩.....	14.555
18.º 鄭志立.....	14.529
19.º 袁穎芝.....	14.470
20.º 杜詩媚.....	14.175
21.º 黃特龍.....	13.840
22.º 趙崇光.....	13.793
23.º 區文敏.....	13.317
24.º 黃偉基.....	13.251
25.º 譚智敏.....	13.039
26.º 黎健君.....	13.019

根據經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第六十條第二款，學員可按該行政法規第三十七條第一款及第三十八條第一款的規定，自本名單公佈翌日起五個工作日內向典試委員會提起聲明異議，或可自本名單公佈翌日起十個工作日內向許可開考實體提起任意上訴。

De acordo com a lista dos formandos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal, publicada pelo Gabinete do Procurador no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 2021, publica-se, nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, a lista de classificação final do referido curso:

Formandos aprovados:	Classificação final
1.º LEI LEONG WAI.....	16,995
2.º WONG KAI HOU.....	16,210
3.º IM SOK I.....	16,193
4.º LEONG SIO SAN.....	16,133
5.º SI IEONG.....	15,642
6.º LOK KAM PENG.....	15,463
7.º PUN KOK LENG.....	15,357
8.º WONG TEK WAI.....	15,341
9.º SOU CHENG CHEONG.....	15,127
10.º NG IP WA.....	14,990
11.º NG HONG CHEONG.....	14,948
12.º LAM HOU.....	14,797
13.º VU KOU SI.....	14,719
14.º CHEONG WAI TENG.....	14,711
15.º LAM MEI FONG.....	14,683
16.º LI SIWEI.....	14,680
17.º CHANG LAI IENG.....	14,555
18.º KUONG CHI LAP.....	14,529
19.º UN WENG CHI.....	14,470
20.º TOU SI MEI.....	14,175
21.º WONG TAK LONG.....	13,840
22.º CHIO SONG KUONG.....	13,793
23.º AO MAN MAN.....	13,317
24.º WONG WAI KEI.....	13,251
25.º TAM CHI MAN.....	13,039
26.º LAI KIN KUAN.....	13,019

Nos termos do artigo 60.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, os formandos podem, ao abrigo dos artigos 37.º, n.º 1, e 38.º, n.º 1, do mesmo regulamento administrativo, apresentar reclamação da presente lista para o júri, no prazo de cinco dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, ou interpor recurso facultativo da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經檢察長於二零二二年九月二十六日批示認可)

(Homologada por despacho do Procurador, de 26 de Setembro de 2022).

二零二二年九月二十三日於法律及司法培訓中心

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 23 de Setembro de 2022.

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(是項刊登費用為 \$2,911.00)

(Custo desta publicação \$ 2 911,00)

通 告

Aviso

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二零二二年九月二十六日批示核准、本通告附件內所列的檢察院助理書記員晉升培訓課程大綱。

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, datado de 26 de Setembro de 2022, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto, que consta em anexo ao presente aviso.

二零二二年九月二十九日於法律及司法培訓中心

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 29 de Setembro de 2022.

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

附件

ANEXO

檢察院助理書記員晉升培訓課程大綱

Programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto

第一部分

I

1. 培訓課程大綱包括以下的科目，共230課時，分為：

1. O curso de formação tem a duração total de 230 horas, incide sobre as matérias previstas no respectivo programa, e compreende:

1.1 理論課及實踐課單元，旨在讓學員熟習擔任檢察院助理書記員職務所須的知識，共182課時；

1.1 Módulos de aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão do Ministério Público adjunto, com a duração de 182 horas;

1.2 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況，共20課時；

1.2 Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização em determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções, com a duração de 20 horas;

1.3 研討會，旨在以補充科目的形式讓學員掌握其他有利於培訓的相關知識，共28課時。

1.3 Seminários, que visam proporcionar aos formandos conhecimentos em matérias complementares com interesse para a formação, com a duração de 28 horas.

第二部分

II

2. 理論課及實踐課以科目單元形式進行，共182課時，包括以下科目及課時：

2. As aulas teóricas e práticas, que são organizadas em módulos disciplinares, com a duração total de 182 horas, compreendem as seguintes matérias, e correspondente carga horária:

2.1. 民法知識 (20課時)：

2.1. Noções de direito civil (20 horas):

——一般民法；

— Temas de teoria geral do direito civil;

——親屬法：

——親屬法律關係；

——事實婚；

——結婚；

——親子關係；

——收養；

——扶養。

——繼承法：

——繼承總則；

——法定繼承。

——檢察院在親屬及繼承事宜中行政及司法程序的介入。

2.2. 刑法知識 (30課時)：

——刑法：合法性原則及罪名類型法定原則；

——刑法的解釋及漏洞填補；

——犯罪形式 (預備行為、犯罪未遂及既遂犯)；

——公罪、半公罪及私罪；

——刑事責任之消滅；

——輕微違反。

2.3. 行政法知識 (10課時)：

——公共行政與行政法；

——公共行政基本原則；

——行政組織；

——行政活動：一般概念；

——行政程序：一般概念。

2.4. 勞動法知識 (12課時)：

——勞動法的形成；

——概念、目的、專門用語及適用範圍；

——勞動法淵源；

——關於勞資關係及勞動合同的規範；

— Temas de direito da família:

— Relações jurídicas familiares;

— União de facto;

— Casamento;

— Filiação;

— Adopção;

— Alimentos.

— Temas de direito das sucessões:

— Sucessão em geral;

— Sucessão legal.

— Procedimentos administrativos e judiciais de intervenção do Ministério Público em matéria de família e sucessões.

2.2. Noções de direito penal (30 horas):

— Lei penal: os princípios da legalidade e da tipicidade;

— Interpretação e integração da lei penal;

— Formas de crime: actos preparatórios, tentativa e crime consumado;

— Crimes públicos, quase públicos e particulares;

— Extinção da responsabilidade criminal;

— Contravenções.

2.3. Noções de direito administrativo (10 horas):

— A administração pública e o direito administrativo;

— Princípios fundamentais da administração pública;

— A organização administrativa;

— A actividade administrativa: noções gerais;

— Procedimento administrativo: noções gerais.

2.4. Noções de direito do trabalho (12 horas):

— A formação do direito do trabalho;

— Noção, objecto, terminologia e âmbito;

— As fontes de direito do trabalho;

— Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho;

——澳門特別行政區勞資關係制度：

——權利、義務及保障；

——勞動合同（一般規定）。

——檢察院在維護工人權利的介入。

2.5. 民事訴訟法（28課時）：

——一般概念及基本原則；

——一般訴訟行為；

——特別訴訟行為；

——訴訟程序：

——開始、進行及消滅；

——附隨事項，一般概念；

——保全程序，一般概念。

——普通宣告訴訟程序：通常訴訟程序：

——訴辯書狀；

——訴訟程序之清理；

——訴訟之調查；

——案件之辯論及審判；

——判決。

——普通宣告訴訟程序：簡易訴訟程序。

2.6. 刑事訴訟法（40課時）：

——一般原則及合法性原則；

——解釋與漏洞的填補；

——訴訟法在時間及空間的適用；

——刑事訴訟程序的充足性；

——訴訟主體及其他訴訟參與人；

——管轄權及職權；

——迴避、上訴及自行迴避；

——強制措施：強制提供身份及居所資料；提供擔保；定期報到；禁止離境和禁止與某些人接觸；中止執行職務、從事業務或行使權利以及羈押；

——財產擔保措施；

— Regime das relações de trabalho na RAEM:

— Direitos, deveres e garantias;

— Contrato de trabalho: disposições gerais.

— A defesa dos direitos dos trabalhadores na intervenção do Ministério Público.

2.5. Direito processual civil (28 horas):

— Noções gerais e princípios fundamentais;

— Actos processuais em geral;

— Actos processuais em especial;

— Da instância:

— Início, desenvolvimento e extinção;

— Incidentes, noções gerais;

— Procedimentos cautelares, noções gerais.

— Processo comum de declaração: processo ordinário:

— Articulados;

— Saneamento;

— Instrução do processo;

— Discussão e julgamento da causa;

— Sentença.

— Processo comum de declaração: processo sumário.

2.6. Direito processual penal (40 horas):

— Princípios gerais. O princípio da legalidade;

— Interpretação e integração de lacunas;

— Aplicação da lei processual no tempo e no espaço;

— A suficiência do processo penal;

— Sujeitos do processo e demais intervenientes processuais;

— A jurisdição e competência;

— Impedimentos, recursos e escusas;

— Medidas de coação: termo de identificação e residência; caução; apresentação periódica; proibição da ausência e contactos; suspensão do exercício das funções, actividades ou direitos; e prisão preventiva;

— Medidas de garantia patrimonial;

——普通訴訟程序的進行（最初階段）：

——犯罪消息及偵查的開展；

——偵查：

——目的；

——內容；

——權限；

——偵查的行為；

——偵查的結束。

——訴訟行為——行為之時間、期限及告知；

——扣押物之處理。

2.7. 勞動訴訟法（12課時）：

——勞動審判權；

——訴訟行為；

——勞動民事訴訟程序：

——共同規則；

——普通宣告訴訟程序；

——工作意外及職業病的訴訟程序。

——調解技巧。

2.8. 行政訴訟（10課時）：

——行政訴訟法律保護被管理人；

——行政法院及職權；

——訴諸行政法院的一般及特別途徑；

——行政訴訟的一般原則；

——行政程序上訴；

——司法上訴。

2.9. 中文及葡文課程（20課時）：

——實用中文；

——實用葡文。

— Marcha do processo comum (fases preliminares):

— Notícia do crime e abertura do inquérito;

— Inquérito:

— Finalidade;

— Conteúdo;

— Competência;

— Actos de inquérito;

— Encerramento do inquérito.

— Actos processuais — tempo, prazos e comunicação dos actos;

— Tratamento de apreendidos.

2.7. Direito processual do trabalho (12 horas):

— A jurisdição do trabalho;

— Actos processuais;

— Processo civil do trabalho:

— Regras comuns;

— Processo declarativo comum;

— Processos relativos a acidentes de trabalho e doenças profissionais.

— Técnicas de conciliação.

2.8. Contencioso administrativo (10 horas):

— A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;

— O Tribunal Administrativo e competências;

— Os meios principais e especiais de acesso ao Tribunal Administrativo;

— Os princípios gerais do processo administrativo;

— Os recursos no procedimento administrativo;

— O recurso contencioso.

2.9. Chinês e português funcional (20 horas):

— Chinês funcional;

— Português funcional.

第三部分

3.1 座談會及討論會以工作坊的形式進行，主要包括下列的課題及課時，共18小時：

- 澳門特別行政區政治組織、司法組織及基本法的解釋（4課時）；
- 接待技巧及公共關係（6課時）；
- 訴訟費用、會計及出納（3課時）；
- 職業道德（3課時）；
- 電腦技術（2課時）。

3.2 課程還會安排2小時到社會工作局社會重返廳轄下的青少年短期宿舍學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

第四部分

4. 為有利於培訓的成效，培訓課程還包含下列作為補充課的研討會，共28時：

- 財產清冊程序（9課時）；
- 未成年人監護制度（12課時）；
- 司法援助（2課時）；
- 登記及公證（2課時）；
- 刑事紀錄（3課時）。

第五部分

5.1 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

- 5.1.1 三次連續或間斷的不合理缺勤；
- 5.1.2 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

5.2 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤；

5.3 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

（是項刊登費用為 \$12,005.00）

III

3.1. As conferências e debates, que são organizados em sessões de trabalho, com a duração total de 18 horas, compreendem as seguintes matérias, e correspondente carga horária:

- Organização política, organização judiciária e interpretação da Lei Básica da RAEM (4 horas);
- Técnicas de atendimento e relações públicas (6 horas);
- Custas, contabilidade e tesouraria (3 horas);
- Deontologia (3 horas);
- Informática (2 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, ao Centro de Acolhimento de Jovens Infractores do Departamento de Reinserção Social do Instituto de Acção Social, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

IV

4. O curso de formação integra ainda seminários sobre as seguintes matérias complementares com interesse para a formação, com a duração total de 28 horas e correspondente carga horária:

- Processo de inventário (9 horas);
- Regime tutelar de menores (12 horas);
- Apoio judiciário (2 horas);
- Registos e notariado (2 horas);
- Registo criminal (3 horas).

V

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

（Custo desta publicação \$ 12 005,00）

財 政 局

公 告

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、廢棄物品及物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

1. 車輛廢鐵、廢棄物品及物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛廢鐵、廢棄物品及物品：

物品批號	存放 地區	查看日 期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
V S 0 1 (部 份)、VS02 M S 0 1 、 MS02、 MS03、MS04 L01 (部份)、 L02、L03	路氹 區	2022年 10月18日	上午十時	北安多功能政府 大樓 (氹仔永福街)
VS01 (部份) L01 (部份) BL01、BL02	澳門 區	2022年 10月18日	下午三時	財政局青洲倉庫 (澳門青洲河邊 馬路、山茶街)

註:

⁽¹⁾ 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、廢棄物品及物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

⁽²⁾ 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、廢棄物品及物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、廢棄物品及物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Venda em hasta pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, sucata de bens e bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens colocados à venda, bem como a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armaze- namento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01 (parte), VS02 MS01, MS02, MS03, MS04 L01 (parte), L02, L03	Taipa e Coloane	18/10/2022	10:00	Edf. Multifun- cional do Go- verno — Pac On (Rua da Fe- licidade, Taipa)
VS01 (parte) L01 (parte) BL01, BL02	Macau	18/10/2022	15:00	Armazém de Ilha Verde da DSF (Estrada Marginal da Ilha Verde, Rua das Camélias, Macau)

Notas

⁽¹⁾ A visualização de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

⁽²⁾ Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至2022年10月24日

提交金額：伍仟澳門元

提交方式：——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付。
——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式。

公開拍賣

日期：2022年10月25日（星期二）

時間：上午九時（出席登記）
上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$4,134.00）

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção de Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 24 de Outubro de 2022.

Montante: \$ 5 000,00 (cinco mil patacas)

Modo de prestação da caução: — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou,
— Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda.

Realização da hasta pública

Data: 25 de Outubro de 2022 (terça-feira)

Horário: às 9,00 horas — registo de presenças
às 10,00 horas — início da hasta pública

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 4 134,00)

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行對外開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十缺，有關開考通告刊登於二零二一年六月九日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第三款的规定，公佈體格檢查（醫生檢查第一部份）合格並獲准進入體能測試之准考人名單，該名單張貼於澳門友誼大馬路823號

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da internet desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados no exame médico (inspecção médica – 1.ª parte) e admitidos nas provas de aptidão físicas do concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação

司法警察局大樓地下行政輔助中心，投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：
www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第三十六條的規定，投考人可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

二零二二年九月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2021.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo supracitado, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 30 de Setembro de 2022.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

教育及青年發展局

通告

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二二年九月二十三日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（金融學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-A106-L41-0922G-25

課程的基本資料：

——澳門大學工商管理學院理學士學位（金融學）課程的現行學術與教學編排和學習計劃刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組的通告內。

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二二年四月十三日第四次會議決議與復旦大學就上述課程設立聯合培養計劃。

——復旦大學校本部設於中華人民共和國上海市楊浦區邯鄲路220號。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Aviso

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 23 de Setembro de 2022, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Finanças)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UM-A106-L41-0922G-25

Informação básica do curso:

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos actualmente em vigor do curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, encontram-se publicados, no aviso do registo do curso constantes do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019.

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 4.ª sessão, realizada no dia 13 de Abril de 2022, deliberou criar, em conjunto com *Fudan University*, um programa de formação conjunta para o curso acima referido.

— A sede de *Fudan University* situa-se no n.º 220, estrada de Handan, distrito de *Yangpu*, cidade de Xangai, República Popular da China.

——上述聯合培養計劃屬澳門大學理學士學位（金融學）課程的附加計劃；選擇參與有關計劃者必須為該課程的註冊學生，並須符合兩大學所訂的其他報讀要求。

——不選擇參與聯合培養計劃的學生，仍需按照澳門大學理學士學位（金融學）課程的學習計劃完成其學習。

——重新公佈上述澳門大學工商管理學院理學士學位（金融學）課程現行的學術與教學編排和學習計劃，並載於本通告的附件一及附件二；而該課程的聯合培養計劃的學習計劃載於附件三。上述各附件均為本通告的組成部分。

二零二二年九月二十三日於教育及青年發展局

局長 龔志明

附件一

澳門大學理學士學位（金融學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學士

二、學術領域：理學

三、主修：金融學

四、本課程主修的選修範疇：金融工程學

五、課程一般期限：四學年

六、授課語言：英文

七、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

八、畢業要求：完成課程所需的學分為126學分。

附件二

澳門大學理學士學位（金融學）課程 學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
財務會計原理 ¹	必修	135	3

— O programa de formação conjunta acima mencionado é um programa suplementar ao curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Universidade de Macau, devendo aqueles que optarem por participar neste programa ser estudantes inscritos do referido curso, devendo ainda satisfazer outros requisitos de candidatura definidos pelas duas universidades.

— Os estudantes que não optem pela participação no programa de formação conjunta, necessitam de concluir os seus estudos de acordo com o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Universidade de Macau.

— São publicados novamente a organização científico-pedagógica e o plano de estudos em vigor do curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, que constam do Anexo I e do Anexo II ao presente aviso; o plano de estudos do programa de formação conjunta do referido curso consta do Anexo III; os anexos acima referidos fazem parte integrante do presente aviso.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 23 de Setembro de 2022.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Universidade de Macau

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências

2. Área científica: Ciências

3. *Major*: Finanças

4. Área opcional do *major* do curso: Engenharia Financeira

5. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

6. Língua(s) veicular(es): Inglês

7. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

8. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 126 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Universidade de Macau

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Princípios de Contabilidade Financeira ¹	Obrigatória	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
微觀經濟學原理 ¹	必修	135	3
宏觀經濟學原理 ¹	"	135	3
應用微積分 ¹	"	135	3
商業管理原理 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	90	2
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	405	9
通識教育科目 ²	"	405	9
第二學年			
中級經濟學 ¹	必修	135	3
計量經濟學I ¹	"	135	3
公司理財 ¹	"	135	3
投資組合管理 ¹	"	135	3
統計與資料分析 ¹	"	135	3
線性代數 ¹	"	135	3
商業傳意 ¹	"	135	3
市場學原理 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	45	1
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	270	6
通識教育科目 ²	"	135	3
第三學年			
衍生證券 ¹	必修	135	3
國際金融與全球議題 ¹	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Princípios de Micro-economia ¹	Obrigatória	135	3
Princípios de Macro-economia ¹	»	135	3
Cálculo Aplicado ¹	»	135	3
Princípios de Gestão Empresarial ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	90	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	405	9
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9
2.º Ano lectivo			
Economia Intermédia ¹	Obrigatória	135	3
Econometria I ¹	»	135	3
Finanças Empresariais ¹	»	135	3
Gestão de Portfólio ¹	»	135	3
Estatística e Análise de Dados ¹	»	135	3
Álgebra Linear ¹	»	135	3
Comunicações Empresariais ¹	»	135	3
Princípios de <i>Marketing</i> ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
3.º Ano lectivo			
Títulos Derivados ¹	Obrigatória	135	3
Finanças Internacionais e Questões Globais ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
C++電腦編程 ¹	必修	135	3
策略管理 ¹	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	135	3
不選讀範疇的學生須修讀：			
財務報表分析與公司估值 ¹	必修	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6
選讀金融工程學範疇的學生須修讀：			
財務計量經濟學 ¹	必修	135	3
固定收益證券 ¹	"	135	3
高級微積分 ¹	"	135	3
第四學年			
應用金融畢業專題 ¹	必修	270	6
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	270	6
不選讀範疇的學生須修讀：			
金融建模 ¹	必修	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6
選讀金融工程學範疇的學生須修讀：			
金融風險管理學 ¹	必修	135	3
奇異期權與結構性產品 ¹	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Programação de Computadores com C++ ¹	Obrigatória	135	3
Gestão Estratégica ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
Os estudantes que não escolhem a área devem frequentar:			
Análise das Demonstrações Financeiras e Avaliação de Empresas ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Engenharia Financeira devem frequentar:			
Econometria Financeira ¹	Obrigatória	135	3
Títulos de Rendimento Fixo ¹	»	135	3
Cálculo Avançado ¹	»	135	3
4.º Ano lectivo			
Projecto de Graduação em Finanças Aplicadas ¹	Obrigatória	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Os estudantes que não escolhem a área devem frequentar:			
Modelização Financeira ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Engenharia Financeira devem frequentar:			
Gestão de Risco Financeiro ¹	Obrigatória	135	3
Opções Exóticas e Produtos Estruturados ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選修科目 ^{1,5}	必修	135	3
總學分			126

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為75學分。

2. 有關科目表將由該大學予以公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將由該大學予以公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 不選讀範疇的學生須修讀表二A組或B組的選修學科單元/科目，以取得12學分，而選讀金融工程學範疇的學生則須修讀表二B組的選修學科單元/科目，以取得3學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組			
財務計量經濟學	選修	135	3
固定收益證券	"	135	3
金融風險管理學	"	135	3
奇異期權與結構性產品	"	135	3
高級微積分	"	135	3
B組			
貨幣銀行學	選修	135	3
國際銀行學	"	135	3
金融學理論	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	Obrigatória	135	3
Número total de unidades de crédito			126

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 75 unidades de crédito.

2. É publicada pela respectiva Universidade a lista de disciplinas.

3. São publicados pela respectiva Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da respectiva Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes que não escolhem a área devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas optativas do Grupo A ou Grupo B do quadro II, para obter 12 unidades de crédito. Os estudantes que escolhem a área de Engenharia Financeira devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas optativas do Grupo B do quadro II, para obter 3 unidades de crédito.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Econometria Financeira	Optativa	135	3
Títulos de Rendimento Fixo	»	135	3
Gestão de Risco Financeiro	»	135	3
Opções Exóticas e Produtos Estruturados	»	135	3
Cálculo Avançado	»	135	3
Grupo B			
Moeda e Banca	Optativa	135	3
Banca Internacional	»	135	3
Teoria das Finanças	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
金融市場和機關	選修	135	3
企業財務個案	"	135	3
風險及保險	"	135	3
合併與收購	"	135	3
地產投資及金融	"	135	3
行為金融學	"	135	3
銀行管理學	"	135	3
高級金融數學	"	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

附件三

澳門大學與復旦大學聯合培養計劃

一、本聯合培養計劃的基本資料：

——本聯合培養計劃屬澳門大學理學士學位（金融學）課程的附加計劃，並適用於2020/2021學年起入讀該課程的學生。

——選擇參與本聯合培養計劃的學生，須按學習計劃規定在澳門大學修讀理學士學位（金融學）課程的指定學科單元/科目，以取得至少81學分（為期至少兩年半），以及在復旦大學修讀經濟學學士學位金融學專業課程的指定學科單元/科目，以取得至少78學分（為期至少兩年半）。

——在澳門大學學習期間的授課語言以英文為主，在復旦大學則以中文為主。

——完成有關計劃且符合其他畢業要求的學生，可分別獲得澳門大學所頒授之理學士學位，以及復旦大學所頒授之經濟學學士學位。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Mercados e Instituições Financeiras	Optativa	135	3
Estudo de Casos em Finanças Corporativas	»	135	3
Risco e Seguro	»	135	3
Fusões e Aquisições	»	135	3
Investimento e Finanças Imobiliárias	»	135	3
Finanças Comportamentais	»	135	3
Gestão Bancária	»	135	3
Matemática Financeira Avançada	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

ANEXO III

Programa de formação conjunta entre a Universidade de Macau e Fudan University

1. Informação básica do presente programa de formação conjunta:

— O presente programa de formação conjunta é um programa suplementar ao curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Universidade de Macau, e aplica-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

— Os estudantes que optem por participar no presente programa de formação conjunta, devem frequentar, de acordo com o respectivo plano de estudos, as unidades curriculares/disciplinas designadas do curso de licenciatura em Ciências (Finanças) na Universidade de Macau, para obter, pelo menos, 81 unidades de crédito (com a duração mínima de dois e meio anos), bem como as unidades curriculares/disciplinas designadas do curso de licenciatura em Economia (Finanças) em Fudan University, para obter, pelo menos, 78 unidades de crédito (com a duração mínima de dois e meio anos).

— As línguas veiculares, principalmente usadas, são o inglês, para o período de estudos efectuado na Universidade de Macau e o chinês, para o período de estudos efectuado em Fudan University.

— Os estudantes que concluem o referido programa e que preencham os outros requisitos de graduação, podem obter o grau de licenciado em Ciências, conferido pela Universidade de Macau, e o grau de licenciado em Economia, conferido por Fudan University, respectivamente.

二、本聯合培養計劃的學習計劃：

2. O plano de estudos do presente programa de formação conjunta:

表一

澳門大學理學士學位(金融學)課程
學習計劃

Quadro I

Plano de estudos do curso de licenciatura em
Ciências (Finanças) da Universidade de Macau

學科單元/科目	種類	學時*	學分
財務會計原理	必修	135	3
微觀經濟學原理	"	135	3
宏觀經濟學原理	"	135	3
中級經濟學	"	135	3
公司理財	"	135	3
衍生證券	"	135	3
財務報表分析與公司估值	"	135	3
投資組合管理	"	135	3
金融建模	"	135	3
應用微積分	"	135	3
統計與資料分析	"	135	3
線性代數	"	135	3
C++電腦編程	"	135	3
商業管理原理	"	135	3
商業傳意	"	135	3
策略管理	"	135	3
市場學原理	"	135	3
社群教育科目 ¹	"	150	3
語言與技能科目 ^{1,2} / 自由選修科目 ^{2,3}	"	270-675	6-15
通識教育科目 ¹	"	945	21
總學分			81-90**

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Princípios de Contabilidade Financeira	Obrigatória	135	3
Princípios de Micro-economia	»	135	3
Princípios de Macro-economia	»	135	3
Economia Intermédia	»	135	3
Finanças Empresariais	»	135	3
Títulos Derivados	»	135	3
Análise das Demonstrações Financeiras e Avaliação de Empresas	»	135	3
Gestão de Portfólio	»	135	3
Modelização Financeira	»	135	3
Cálculo Aplicado	»	135	3
Estatística e Análise de Dados	»	135	3
Álgebra Linear	»	135	3
Programação de Computadores com C++	»	135	3
Princípios de Gestão Empresarial	»	135	3
Comunicações Empresariais	»	135	3
Gestão Estratégica	»	135	3
Princípios de Marketing	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ¹	»	150	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{1,2} /Disciplinas Opcionais Livres ^{2,3}	»	270-675	6-15
Disciplinas da Educação Holística ¹	»	945	21
Número total de unidades de crédito			81-90**

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** 學生須修畢之總學分取決於其語言能力評核成績。

註：

1. 有關科目表將由該大學予以公佈。
2. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將由該大學予以公佈。
3. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

表二

復旦大學經濟學學士學位金融學專業課程
學習計劃

學科單元/科目 ¹	種類	周學時 ²	學分
政治經濟學	必修	3	3
概率論與數理統計	"	4	3
經濟史	"	3	3
財政學	"	3	3
當代中國經濟	"	3	3
國際經濟學	"	3	3
計量經濟學	"	4	4
產業經濟學	"	3	3
金融市場學	"	3	3
投資學	"	3	3
國際金融	"	3	3
金融風險管理與金融工程	"	3	3
金融學經典文獻選讀與寫作	"	2	2
社會實踐	"	2	2
畢業論文	"	4	4
貨幣銀行學	"	3	3

** O número total de unidades de crédito que os estudantes devem obter depende do respectivo resultado obtido na avaliação da proficiência linguística.

Notas:

1. É publicada pela respectiva Universidade a lista de disciplinas.
2. São publicados pela respectiva Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».
3. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/ disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da respectiva Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

Quadro II

Plano de estudos do curso de licenciatura em
Economia (Finanças) de Fudan University

Unidades curriculares/ /Disciplinas ¹	Tipo	Horas semanais ²	Unidades de crédito
Economia Política	Obrigatória	3	3
Teoria das Probabilidades e Estatística Matemática	»	4	3
História Económica	»	3	3
Finanças	»	3	3
Economia da China Contemporânea	»	3	3
Economia Internacional	»	3	3
Econometria	»	4	4
Economia Industrial	»	3	3
Marketing Financeiro	»	3	3
Estudos de Investimento	»	3	3
Finanças Internacionais	»	3	3
Gestão de Riscos Financeiros e Engenharia Financeira	»	3	3
Leitura de Obras Clássica e Escrita Académica de Finanças	»	2	2
Práticas Sociais	»	2	2
Projecto Final	»	4	4
Ciência Monetária e Bancária	»	3	3

學科單元/科目 ¹	種類	周學時 ²	學分
中級財務會計	必修	3	3
經濟金融中的隨機分析方法	"	3	3
商業銀行業務與管理	"	3	3
多元發展課程——專業進階路徑——專業進階模塊 I (B組) ³	"	8-21	8-21
多元發展課程——專業進階路徑——專業進階模塊 II ³	"	0-13	0-13
總學分			78

註：

1. 本表所列學科單元 / 科目均為學期制。
2. 每學期約包含18個教學周。
3. 修讀有關學科單元 / 科目的要求將由該大學予以公佈。

(是項刊登費用為 \$20,714.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas ¹	Tipo	Horas semanais ²	Unidades de crédito
Contabilidade Finan- ceira Intermédia	Obrigatória	3	3
Análise Estocástica em Economia e Finanças	»	3	3
Actividades dos Bancos Comerciais e Gestão Operativa	»	3	3
Disciplinas de Desen- volvimento Diversifica- do – Percurso de Pro- gressão Profissional – Módulo de Progressão Profissional I (Grupo B) ³	»	8-21	8-21
Disciplinas de Desen- volvimento Diversifica- do – Percurso de Pro- gressão Profissional – Módulo de Progressão Profissional II ³	»	0-13	0-13
Número total de unidades de crédito			78

Notas:

1. As unidades curriculares/disciplinas listadas neste quadro são semestrais.
2. Cada semestre consiste em aproximadamente 18 semanas lectivas.
3. São publicados pela respectiva Universidade os requisitos para frequentar as respectivas unidades curriculares/disciplinas.

(Custo desta publicação \$ 20 714,00)

體 育 局

公 告

(開考編號：A02-ENF-ID-2022)

根據經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行限制性晉級開考，以填補體育局人員編制護士職程第一職階高級護士一缺。

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

(N.º do Concurso: A02-ENF-ID-2022)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», alterada pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de enfermeiro-graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto.

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二二年十月六日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,427.00)

衛生局

公告

(開考編號: 00522/02-MA.GAS)

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇(胃腸科)第一職階主治醫生兩個職缺，經二零二二年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第四款及第六十條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零二二年十月七日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

澳門旅遊學院

通告

第023/IFTM/2022號批示

根據刊登於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的第11/2020號社會文化司司長批示第三款的规定，本人決定：

一、經本人作出的第015/IFTM/2021號轉授權批示附表一，由作為本批示組成部分的附表一取代。

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e disponibilizado na página electrónica do Instituto do Desporto, o prazo para a apresentação de candidaturas é de cinco dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto do Desporto, aos 6 de Outubro de 2022.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 427,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

(Ref. do Concurso n.º 00522/02-MA.GAS)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no n.º 4 do artigo 36.º e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro do pessoal de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Gastroenterologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2022.

Serviços de Saúde, aos 7 de Outubro de 2022.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 023/IFTM/2022

Nos termos do n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Janeiro de 2020, determino:

1. O anexo I do Despacho n.º 015/IFTM/2021, mediante o qual subdeleguei determinadas competências, é substituído pelo anexo I ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

二、獲轉授權人趙偉兵、李穎詩、李嘉汶自二零二二年三月十五日，林靜芝自二零二二年九月十五日，王美清自二零二二年七月四日，顏力祺自二零二二年九月二日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

三、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

二零二二年九月二十九日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

附表一

第015/IFTM/2021號批示第二款所指的主管

姓名	職務
趙偉兵	旅遊管理學校校長
李穎詩	酒店管理學校代校長
林靜芝	持續教育學校代校長
顏力祺	教與學優化中心代主任
王美清	世界旅遊教育及培訓中心主任
羅嘉賢	教學酒店總經理
林寶玉	教務部教務長
陳正莉	招生及註冊處處長
朱振榮	學生事務處處長
李嘉汶	圖書館館長
戴麗萍	組織及資訊處處長
黎穎超	校園管理處處長

(是項刊登費用為 \$2,685.00)

第024/IFTM/2022號批示

根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條的規定，本人決定：

一、經本人作出的第018/IFTM/2021號授權批示附表一，由作為本批示組成部分的附表一取代。

2. No âmbito da presente subdelegação de competências, são ratificados todos os actos praticados, pelos subdelegados Zhao Weibing, Lei Weng Si, Lei Ka Man, desde 15 de Março de 2022, pela subdelegada Cindia Lam, desde 15 de Setembro de 2022, pela subdelegada Wong Mei Cheng, desde 4 de Julho de 2022, e pelo subdelegado Henrique Fátima Boyol Ngan, desde 2 de Setembro de 2022.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 29 de Setembro de 2022.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

ANEXO I

Sobre as chefias referidas no n.º 2 do Despacho n.º 015/IFTM/2021

Nome	Cargo
Zhao Weibing	Director da Escola de Gestão de Turismo
Lei Weng Si	Directora, substituta, da Escola de Gestão Hoteleira
Cindia Lam	Directora, substituta, da Escola de Educação Contínua
Henrique Fátima Boyol Ngan	Coordenador, substituto, do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem
Wong Mei Cheng	Coordenadora do Centro Global para a Educação e Formação em Turismo
Lo Ka In Helena	Gerente Geral do Hotel-Escola
Lam Pou Iok	Chefe do Serviço de Assuntos Pedagógicos
Chan Cheng Lei	Chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes
Chu Chan Weng	Chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes
Lei Ka Man	Directora da Biblioteca
Tai Lai Peng	Chefe da Divisão de Organização e Informática
Lai Weng Chio	Chefe da Divisão de Gestão do Campus

(Custo desta publicação \$ 2 685,00)

Despacho n.º 024/IFTM/2022

Nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), determino:

1. O anexo I do Despacho n.º 018/IFTM/2021, mediante o qual deleguei determinadas competências, é substituído pelo anexo I ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

二、獲授權人趙偉兵、李穎詩、李嘉汶自二零二二年三月十五日，林靜芝自二零二二年九月十五日，王美清自二零二二年七月四日，顏力祺自二零二二年九月二日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

三、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二二年九月二十九日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

附表一

第018/IFTM/2021號批示第三款所指的主管

姓名	職務
趙偉兵	旅遊管理學校校長
李穎詩	酒店管理學校代校長
林靜芝	持續教育學校代副校長
顏力祺	教與學優化中心代主任
王美清	世界旅遊教育及培訓中心主任
羅嘉賢	教學酒店總經理
陳正莉	招生及註冊處處長
朱振榮	學生事務處處長
李嘉汶	圖書館館長
戴麗萍	組織及資訊處處長
黎穎超	校園管理處處長

(是項刊登費用為 \$2,413.00)

郵 電 局

通 告

按照二零二二年九月六日運輸工務司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職

2. No âmbito da presente delegação de competências, são ratificados todos os actos praticados pelos delegados Zhao Weibing, Lei Weng Si, Lei Ka Man, desde 15 de Março de 2022, pela delegada Cindia Lam, desde 15 de Setembro de 2022, pela delegada Wong Mei Cheng, desde 4 de Julho de 2022, e pelo delegado Henrique Fátima Boyol Ngan, desde 2 de Setembro de 2022.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 29 de Setembro de 2022.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

ANEXO I

Sobre as chefias referidas no n.º 3 do Despacho n.º 018/IFTM/2021

Nome	Cargo
Zhao Weibing	Director da Escola de Gestão de Turismo
Lei Weng Si	Directora, substituta, da Escola de Gestão Hoteleira
Cindia Lam	Directora, substituta, da Escola de Educação Contínua
Henrique Fátima Boyol Ngan	Coordenador, substituto, do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem
Wong Mei Cheng	Coordenadora do Centro Global para a Educação e Formação em Turismo
Lo Ka In Helena	Gerente Geral do Hotel-Escola
Chan Cheng Lei	Chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes
Chu Chan Weng	Chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes
Lei Ka Man	Directora da Biblioteca
Tai Lai Peng	Chefe da Divisão de Organização e Informática
Lai Weng Chio	Chefe da Divisão de Gestão do Campus

(Custo desta publicação \$ 2 413,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Pública, de 6 de Setembro de 2022, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado

程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，郵電局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便以對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

3. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集和處理資料並作出分析以及製作報告及意見書；協助技術人員研究或構思各類計劃並跟進計劃的不同階段在公共機關及部門的執行情況。具備良好英語書寫能力及溝通技巧，以提供優質接待公眾職務，包括接收文件、銷售、出納及向他們提供郵電局的服務和資訊。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術輔導員的薪俸點為經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第三級別的260點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第2/2021號法律修改的第

pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação literária de nível do ensino secundário complementar.

3. Conteúdo funcional

Funções de apoio aos técnicos, predominantemente executando tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados, levantamento de situações e elaboração de relatórios e pareceres; colaboração com os técnicos, executando tarefas diversificadas com vista à realização de estudos ou concepção de projectos e acompanhamento da sua execução nos vários domínios de actuação dos órgãos e serviços públicos. É necessário o domínio da língua inglesa falada e escrita para garantir serviços de atendimento com qualidade, incluindo a recepção de documentos, vendas, caixa e prestação de serviços e informações dos CTT ao público.

4. Vencimento, direitos e regalias

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 260, nível 3, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de seis meses de período experimental,

12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二二年十月二十四日）具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的首個工作日起計（即二零二二年十月十三日至十月二十四日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批准核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓209室公共關係及總檔案處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或澳門通卡或澳門錢包MPAY；又或可透過“政付通”二維碼以下列方式進行支付：VISA、Master Card、銀聯、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶）。

nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino secundário complementar e reúnam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 24 de Outubro de 2022) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Forma e prazo de apresentação da candidatura

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (13 de Outubro de 2022 a 24 de Outubro de 2022);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na sala 209, Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectornado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário, através do cartão Macau Pass, através da aplicação MPay ou através do código QR da «GovPay», que aceita o pagamento pelos seguintes meios: VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay App, Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay e Alipay).

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a) 和b) 項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點a) 和b) 項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點a) 和b) 項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在投考人初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso.

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 8.1 ou dos documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點a) 和b) 項及第8.2 點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為二小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名，但屬經第 21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定者除外。

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於一百人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為一百人以上，則按得分由高至低排列次序，排在首一百個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

11. 評分制度

11.1 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

11.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 60%；

甄選面試 = 40%。

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 2 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, excepto quando se cumpra o disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 100, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 100, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cem lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis aos candidatos para o exercício das funções a que se candidatam;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

11. Sistema de classificação

11.1 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

11.2 Consideram-se excluídos os candidatos que, nas provas eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média aritmética, ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 60%;

Entrevista de selecção = 40%.

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓公告欄並上載於公職開考網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>及郵電局網頁<https://www.ctt.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 經第2/2006號行政法規及第29/2016號行政法規修改的第2/89/M號法令核准的《郵電局組織規章》；

15.3 第24/85/M號法令核准的《郵政儲金局規章》；

15.4 第88/99/M號法令——訂定在提供郵政服務，設置及使用郵政基礎設施時須遵守之一般原則；

15.5 經第400/2005號行政長官批示、第205/2012號行政長官批示、第197/2016號行政長官批示及第68/2019號行政長官批示修改的第441/99/M號訓令核准的《郵政函件公共服務規章》；

15.6 經第292/2015號行政長官批示修改的第442/99/M號訓令核准的《郵政包裹公共服務規章》；

15.7 經第540/2015號行政長官批示修改的第448/99/M號訓令核准的《特快專遞（EMS）公共服務規章》；

15.8 第5/2005號法律——《電子文件及電子簽名》；

15.9 公眾接待、溝通和人際關係的知識；

15.10 邏輯推理；

15.11 數學；

15.12 報告及公函的草擬；

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados no quadro de avisos na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em <https://www.ctt.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Regulamento Orgânico da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2006 e pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2016;

15.3 Regulamento da Caixa Económica Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/85/M;

15.4 Decreto-Lei n.º 88/99/M – Estabelece os princípios gerais a observar na prestação dos serviços postais e na instalação e utilização de infra-estruturas de correio;

15.5 Regulamento do Serviço Público de Correspondências Postais, aprovado pela Portaria n.º 441/99/M, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 400/2005, pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 205/2012, pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2016 e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2019;

15.6 Regulamento do Serviço Público de Encomendas Postais, aprovado pela Portaria n.º 442/99/M, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2015;

15.7 Regulamento do Serviço Público de Correio Rápido (EMS), aprovado pela Portaria n.º 448/99/M, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 540/2015;

15.8 Lei n.º 5/2005 — Documentos e assinaturas electrónicas;

15.9 Conhecimentos sobre atendimento ao público, comunicação e relações interpessoais;

15.10 Raciocínio lógico;

15.11 Matemática;

15.12 Redacção de relatórios e ofícios;

15.13 資訊科技的使用（文書處理、試算表和電子郵件）；

15.14 英語的基礎知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：電子業務廳廳長 鄭秋明

正選委員：電子認證服務處處長 葉曉紅

營業處處長 譚海容

候補委員：行政、會計及基金管理處處長 林慧珊

二等高級技術員 何雄業

二零二二年十月六日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$14,960.00）

15.13 Informática na óptica do utilizador (processamento de texto, folha de cálculo e correio electrónico);

15.14 Conhecimentos básicos de língua inglesa.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal); e não é permitido usar calculadora ou consultar outros livros ou material de referência, através de qualquer forma (incluindo o uso de produtos electrónicos).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

18. Composição do júri

Presidente: Chiang Chao Meng, chefe do Departamento de Serviços Electrónicos.

Vogais efectivos: Ip Hio Hong, chefe da Divisão de Serviços de Certificação Electrónica; e

Tam Hoi Iong, chefe da Divisão de Exploração.

Vogais suplentes: Lam Wai San, chefe da Divisão de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos; e

Ho Hong Ip, técnico superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 6 de Outubro de 2022.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 14 960,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門科創產業協會

Associação de Indústria de Tecnologia
e Inovação de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年九月三十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為204。

澳門科創產業協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門科創產業協會”，葡文名稱為“Associação de Indústria de Tecnologia e Inovação de Macau”，英文名稱為“Macao Technology and Innovation Industry Association”。

第二條

會址

本會會址設於澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓J座。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是：在愛國愛澳，維護一國兩制原則下，推動澳門經濟的多元發展，加強澳門與鄰近城市交流與合作，促進科技創新企業升級，組織科技人才相互交流，以互聯網+賦能多元產業，帶動企業升級發展。

第二章

機關

第四條

機關

本會組織機關包括：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第五條

會員大會

一、會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關。負責選舉及解任會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。設有會長一名，副會長及秘書各若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

二、會員大會每年召開一次平常會議，最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應聽理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

三、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六條

理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會之決議及一切會務；處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告。

二、理事會成員由會員大會選出。理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長及理事各若干名，每屆任期三年，可連選連任。

三、理事會可下設若干個工作機關，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機關領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會決議通過後以理事會名義予以任命。

第七條

監事會

一、監事會為本會會務的監察機關，負責監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年

度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

二、監事會成員由會員大會選出。監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長及監事各若干名，每屆任期三年，可連選連任。

第三章

會員

第八條

會員資格

一、凡從事科創產業及其相關業務之人士，認同本會宗旨並願意遵守本會會章者，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

二、本會會員有權退會，會費不退回。各會員如有任何損害本會聲譽或利益的行為，經本會理事會議決，可給予警告乃至取消其會籍，已繳納之一切費用，概不退還。

三、會員分為基本會員和境外會員：

（一）基本會員：凡持有澳門特別行政區發出之有效證件，從事科創產業及其相關業務的人士或持有相關業務的有效營業牌照的企業或團體，均可申請加入本會為基本會員。

（二）境外會員：凡持有境外地區政府發出之有效證件，從事科創產業及其相關業務的人士或持有相關業務的有效營業牌照的企業或團體，均可申請加入本會為境外會員。

第九條

會員的權利和義務

一、凡加入本會之會員有下列權利：

- （一）享有選舉權及被選權；
- （二）出席會員大會參與討論、表決、複決、批評及建議；
- （三）參與本會組織之各項活動；及
- （四）享受本會一切福利。

二、會員有以下義務：

（一）遵守本會章程，服從本會權力機關的決議；

（二）會員被選為本會組織內各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(三) 不得作出有損本會聲譽之行動；及

(四) 如有不履行義務者，經理事會決議後得取消其會籍。

第十條

榮譽(名譽)會長和顧問

為促進會務發展，經理事會同意，可聘若干社會賢達為榮譽(名譽)會長和顧問，以指導本會工作。

第四章

附則

第十一條

經費

本會的經費來源包括會員繳納的會費、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他收入。

第十二條

內部規章

本會各組織機關可設有關內部規章，訂定各機關的運作、財務運作細則、成員紀律以及其他本章程未完善事宜，有關條文由會員大會制定。

第十三條

其他

一、本章程之修改權及解釋權屬於會員大會。

二、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定執行。

二零二二年九月三十日於第二公證署

二等助理員 周細金Chao Sai Kam

(是項刊登費用為 \$2,957.00)
(Custo desta publicação \$ 2 957,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門神秘顧客協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年九月三十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件

的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為205。

澳門神秘顧客協會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門神秘顧客協會”，英文名稱為“Macau Mystery Shopper Association”，以下簡稱“本會”。

第二條——本會為非牟利團體。宗旨是透過品質服務研究及交流、創新服務產業培訓、加強青年服務業職前學習及培訓、市場調研發展、評核服務質素、商業及學術交流、服務社會、友愛互助從而提升市民對服務質量的認識、研究、交流、評核服務質素及職前培訓的重要性，並為澳門服務業的學術研究及未來工作作出貢獻。

第三條——本會會址設於澳門美副將大馬路48號萬基工業大廈3樓A座。

第二章

會員

第四條——任何人如同意本會宗旨，經本會會員介紹及理事會批准後，便可成為會員。

第五條——(一) 會員享有下列權利：

1. 參加會員大會；
2. 有選舉權、被選舉權和表決權；
3. 參加本會的活動；
4. 享用本會設施及資訊；
5. 退會自由。

(二) 會員須履行下列義務：

1. 遵守本會章程；
2. 支持本會各項工作；
3. 出席會員大會；
4. 繳交會費；

5. 凡違反本會章程、內部規章、決議或作出任何有損本會聲譽、利益，或未經本會同意以本會名義參加任何活動，或因觸犯刑事案件而被判刑之會員，經理事會決議後，可取消其會員資格。

第三章

組織機關

第六條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——(一) 會員大會是本會的最高權力機關，由全體會員組成。

(二) 會員大會負責：

1. 討論、表決及通過修改本會章程；
2. 制定本會工作方針；
3. 審議工作報告及財務報告；
4. 選舉會員大會主席、理事會和監事會成員。

(三) 會員大會設主席一名。每屆任期為三年，可連選連任。

第八條——會員大會每年召開一次，須最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第九條——會員大會須有三分之二以上會員出席方能進行決議，其決議須經三分之二以上出席會員之贊同票方能通過，但法律或章程另有規定者除外。

第十條——會員大會會議可以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第十一條——(一) 理事會是本會的行政管理機關。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長和理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會負責：

1. 執行會員大會通過的決議；
2. 籌備召開會員大會；
3. 策劃、組織及安排本會的各項活動；
4. 處理日常會務及履行法律規定的其他義務；
5. 向會員大會報告工作和財務狀況。

第十二條——理事會會議由理事長負責召開和主持。

第十三條——理事會會議須有三分之二以上理事會成員出席方能進行決議，其決議須經三分之二以上出席成員表決通過方能生效。

第十四條——（一）監事會為本會監察機關。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會負責：

1. 監督理事會的運作；
2. 查核本會的財產；
3. 履行法律及章程所載的其他義務。

第四章 經費

第十五條——本會經費源於：

- （一）會員會費；
- （二）捐贈；
- （三）政府資助；
- （四）在核准的會務範圍內開展活動報酬和服務性收入；
- （五）本會銀行存款利息；
- （六）其他合法收入。

第十六條——本會按照內部有關規定收取會員會費。

第十七條——本會經費必須用於本章規定的會務範圍和發展，不得在會員中分配。

第五章 附則

第十八條——（一）本會章程的修改，須經理事會草擬後報會員大會審議通過。

（二）本會修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

（三）解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

（四）本會章程解釋權屬會員大會。

（五）本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律規範執行。

二零二二年九月三十日於第二公證署

二等助理員 周細金 Chao Sai Kam

（是項刊登費用為 \$2,681.00）
（Custo desta publicação \$ 2 681,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

世界華商精英聯合總會（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年九月二十六日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組第56號，有關係文內容載於附件。

世界華商精英聯合總會（澳門）

章程

第一章 總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“世界華商精英聯合總會（澳門）”，中文簡稱為“世華英總會（澳門）”。英文名稱為“World Chinese Business Elite Federation (Macau)”。英文簡稱為“WCBEF(M)”。

第二條

本會宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：通過互聯網讓華商在科技、文化、教育等領域互聯互通，相互融合，以創造新的視野及產生新的商業思維。

第三條

地址

本會會址設於澳門氹仔南京街111號利豐大廈36樓M，本會經會員大會批准，會址可遷至本澳任何地方。

第二章 會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

第七條

會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構。負責制定和修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

（五）本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。向會員大會報告工作和財務狀況。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長和秘書長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

（四）經理事會通過本會可聘請社會知名人士、學者出任本會名譽主席，並發給聘書。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



二零二二年九月二十六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,260.00)
(Custo desta publicação \$ 2 260,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門石獅青年聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年九月二十八日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第2/2022/ASS檔案組第57號，有關條文內容載於附件。

澳門石獅青年聯誼會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門石獅青年聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Amizade Juventude de Seak Si de Macau”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：團結石獅青年，秉承愛國愛鄉愛澳門，以創新創業的理念，積極投入國家及粵港澳大灣區建設。開展各項交流活動，促進青年聯誼，鼓勵青年磨礪進取，努力向上，為社會的進步和發展貢獻力量。

第三條

會址

本會會址設於澳門祐漢新村如意廣場18號寶暉海景花園地下W、X舖。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會

主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條
會徽



二零二二年九月二十八日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,155.00)
(Custo desta publicação \$ 2 155,00)

海島公證署
CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門大灣區脫口秀協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年九月二十八日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第2/2022/ASS檔案組58號，有關條文內容載於附件。

澳門大灣區脫口秀協會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門大灣區脫口秀協會”，葡文名稱為“Associação de “Comédia em Pé” da Grande Área da Baía de Macau”，英文名稱為“Macao Greater Bay Area Stand-Up Comedy Association”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 積極推動本澳與大灣區及內地之間的脫口秀文化發展。

(二) 加強本澳脫口秀文化產業之間的溝通並團結業界，推動脫口秀從業員的事業發展。

(三) 培養青年及青少年對脫口秀的興趣，提昇溝通技巧及領導才能。

(四) 提供交流平台並促進本澳與大灣區及內地其他城市之間的交流，讓澳門的脫口秀文化能進一步推向內地。

第三條

會址

本會會址設於澳門勞動節大馬路裕華大廈第七座10樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



二零二二年九月二十八日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,207.00)
(Custo desta publicação \$ 2 207,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門數字文化科技協會**

為着公佈之目的，茲證明透過二零二二年九月二十六日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2022年社團及財團文件檔案組”第1/2022檔案組內，編號為32，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 26 de Setembro de 2022, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2022, número 1/2022 sob o documento número 32.

澳門數字文化科技協會**第一章****總則**

第一條——名稱：

本會中文名稱為澳門數字文化科技協會。

第二條——本會宗旨：

秉持愛國愛澳、多元興澳的根本宗旨，凝聚人才及加強各地交流，提升協會專業性和形象，推廣數字文化事業及網絡資訊科技運用，促進中華文化與數字科技融合發展，引導行業拓寬國際視野，拓展對外合作領域和空間，發揮澳門雙循環節點和獨特制度優勢，積極參與國家文化走出去戰略、粵港澳大灣區文化高地和澳門國際文化交流合作基地建設，在共建粵港澳大灣區和服務國家發展大局中助力澳門經濟適度多元可持續發展。

第三條——本會會址：

澳門瘋堂新街17號A地下，經理事會同意，可遷往本澳其他地方。

第二章**會員**

第四條——本會會員分商號會員、個人會員兩種，其入會資格如下：

一、商號會員：凡認可本會宗旨，持有當地政府發出的營業牌照之企業、商號等，經本會商會號會員介紹，均得申請加入本會成商號會員。每商號會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號員函申請改換代表人。

二、個人會員：凡認可本會宗旨，持有當地政府發出的營業牌照的企業、商號之負責人（如董事、經理、股東等）及高級職員，經本會個人會員介紹，均得申請加入本會為個人會員。

第五條——商號或個人申請入會，均須經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員，本會保留一切解釋權。

第六條——本會會員有下列權利：

一、選舉權及被選舉權（註：本條款所指之選舉權及被選舉權，屬接納入會後三個月之會員方得享有）；

二、對本會工作具有監督、批評及建議權利；

三、平等享受本會所辦文教、工商、康樂、福利事業權。

第七條——本會會員有下列義務：

一、遵守會章，維護本會合法權益，執行本會各項決議；

二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

三、繳納入會基金及會費。

第八條——本會會員繳納會費規範：

一、普通會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月卅一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

二、經本會查明身故之個人會員，及由於結束業務，解散及其他原因以致停業或不復存在之商號會員，其會員資格即告喪失。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章**組織**

第十條——本會機構為：會員大會，理事會及監事會；本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

一、制定或修改會章；

二、選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；

三、決定商議工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

四、審查及批准理事會之工作報告。

第十一條——本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。任期為三年，連選得連任。惟會長連任原職不得超過兩屆。會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議，常務理事會議，理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十二條——本會執行機構為理事會，由會員大會就商號會員、個人會員或商號會員之代表人選出之理事組成，且總數必為單數。理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。理事會成員任期三年，連選得連任。惟理事長連任原職不得超過兩屆。理事會設理事長一人，副理事長若干名，且總數必為單數。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。副理事長協助理事長工作。理事會根據需要設置專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織之。正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會各部、委之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。理事會職權如下：

一、執行會員大會之決議；

二、計劃發展會務；

三、釐定會員入會基金和會費金額、籌募經費；

四、向會員大會報告工作及提出建議；

五、依章召開會員大會。

第十三條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十四條——本會監察機構為監事會，由會員大會就商號會員、個人會員或商號會員之代表人選出若干名監事組成，監事會設監事長一人，副監事長若干名，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。監事會成員任期三年，連選得連任。惟監事長連任原職不得超過兩屆。其職權如下：

一、監察理事會執行會員大會之決議；

二、定期審查帳目；

三、得列席理事會議或常務理事會議；

四、對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第十五條——本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長。可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權。本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

第十六條——商號會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

第十七條——本會設秘書處處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。

第四章
會議

第十八條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，至少須於開會前八天以掛號信或簽收方式通知（通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程），方得開會，如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會；選舉正、副會長、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票。解散本會之決議，須獲得全體會員四分之三之贊成票。

第十九條——正、副會長，正、副理事長，正、副監事長聯席會議每年召開壹次；會長會議，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集。

第二十條——本會各種會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第二十一條——理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第五章
經費

第二十二條——本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第二十三條——本會經費收支，須由理事會報告經會員大會通過。

第六章
其他

第二十四條——本會章程之解釋權及修改權屬會員大會。

第二十五條——本章程如有未盡善處，按澳門現行法律處理。

二零二二年九月二十六日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 26 de Setembro de 2022. — O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$3,544.00)
(Custo desta publicação \$ 3 544,00)

第一公證署
證明

澳門泰拳總會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年九月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號150/2022。

澳門泰拳總會
章程

第一條——澳門泰拳總會（葡文名：Associação Geral de Boxe Tailandês de Macau，英文名：Macao Muay-Thai Association）是一個非牟利的社團。本會會址設於澳門南灣大馬路 514-540號英皇南灣中心3樓。

二零二二年九月二十八日於第一公證署

公證員 梁潔歡
(是項刊登費用為 \$354.00)
(Custo desta publicação \$ 354,00)

第二公證署
2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門演講專業協會

Associação de Profissional de Discurso de Macau

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年九月二十九日

存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為200號。該修改章程文本如下：

第一章
總則

第一條——本會中文名稱為“澳門演講專業協會”（以下稱本會）；葡文名稱為“Associação de Eloquência Profissional de Macau”，英文名稱為“Macau Professional Speaking Association”。

二零二二年九月二十九日於第二公證署

二等助理員 周細金Chao Sai Kam

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門粵劇曲藝總會

Associação Geral de Ópera
Chinesa e Arte Musical de
Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年九月三十日存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為203號。該修改章程文本如下：

第八條第（一）款：理事會包括理事長一人、副理事長若干人、秘書一人、常務理事及理事若干人，必須為三人或以上之單數，理事會成員名單由會長推薦經會員大會通過，任期三年，連選可連任。

第八條第（二）款：監事會包括監事長一人、監事若干人，必須為三人或以上之單數，監事會成員名單由會長推薦經會員大會通過，任期三年，連選可連任。

第九條：會員大會設會長一人、副會長若干人、秘書長一人，任期三年，連選可連任。

二零二二年九月三十日於第二公證署

二等助理員 周細金Chao Sai Kam

(是項刊登費用為 \$551.00)
(Custo desta publicação \$ 551,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

“石頭公社”藝術文化團體**Associação de Arte e Cultura —
«Comuna de Pedra»**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年九月二十九日存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為198號。該修改章程文本如下：

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須由主席或理事會理事長簽署。

二零二二年九月二十九日於第二公證署

二等助理員 周細金Chao Sai Kam

(是項刊登費用為 \$394.00)
(Custo desta publicação \$ 394,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門廣西欽州青年聯誼會**Associação de Amizade de Ju-
ventude de Guangxi Qinzhou de
Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年九月二十九日存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為199號。該修改章程文本如下：

第二條

會址

本會之會址設於澳門慕拉士大馬路218A號澳門日報大廈19樓A座。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

二零二二年九月二十九日於第二公證署

二等助理員 周細金Chao Sai Kam

(是項刊登費用為 \$433.00)
(Custo desta publicação \$ 433,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門負責任博彩協會**Associação de Jogos com
Responsabilidade de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年九月三十日存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為201號。該修改章程文本如下：

第二條

性質

本會為非牟利團體，無存立期限。會址設於澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心7樓84室。經會員大會決議，會址可遷移至其它地方。

二零二二年九月三十日於第二公證署

二等助理員 周細金Chao Sai Kam

(是項刊登費用為 \$420.00)
(Custo desta publicação \$ 420,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

中歐國際工商協會**Associação Internacional de
Indústria e Comércio China-
-Europa**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年九月三十日存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為202號。該修改章程文本如下：

第四條

會員資格

a) 會員分為名譽會員，全資格會員，和附屬會員。

b) 從事合法經營並達到相當規模工商、金融界之個人，企業（公司），合夥公司，社會團體，不論國籍和註冊地，均可符合成為會員資格。

c) 名譽會員為本會特邀之知名企業或團體，參與各類活動但不參與社團日常運作。

d) 全資格會員為合資格之工商、金融界各團體及個人，具有選舉及被選之權利。

e) 附屬會員，被定義為不符合全資格會員之類別。不具有選舉權及被選舉權，但享有參與本會舉辦一切活動和福利的權利。附屬會員滿三年及每年出席不少於兩次重大活動者可選擇轉為全資格會員。

f) 所有會員必須由僱主或其合法代表組成。

二零二二年九月三十日於第二公證署

二等助理員 周細金Chao Sai Kam

(是項刊登費用為 \$722.00)
(Custo desta publicação \$ 722,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門工商聯會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年九月二十三日存檔於本私人公證署“2022年社團及財團文件檔案組”第1/2022檔案組內，編號為31，章程條文內容載於附件。

Para efeitos de publicação, certifico o presente exemplar do acto de alteração dos estatutos da Associação acima referida, do teor em anexo, cujo instrumento de onde foi extraído se encontra arquivado neste Cartório em 23 de Setembro de 2022, sob o número 31 do maço número 1/2022 de documentos referentes à criação de associações e à instituição de fundações do ano 2022.

澳門工商聯會修改章程**第三章****第十一條**

(平常及特別會議)

一、會員大會應於每年的首季內召開一次平常會議，但在特殊情況下，可由下列人員要求召開特別大會會議：

1. 會長；
2. 理事長聯同秘書長；
3. 監事長聯同三分之一監事會之成員；
4. 四分之一的大會會員聯同要求；
5. 秘書長聯同財務部部長並經會長同意。

二、維持不變。

三、凡符合召集特別大會條件的，由理事會統籌召集，並依本章程之一般程序進行。

第十三條 (理事會)

一、維持不變。

二、理事會由理事長一名、常務副理事長若干名、副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名、財務部部長一名及財務部副部長若干名組成，其組成總人數為單數。

三、維持不變。

四、理事會的常務副理事長、副理事長、常務理事、副秘書長、財務部副部長名額及理事成員之名額，得根據會務的發展情況由會長建議增加，並由出席大會會議之會員通過投票過半數贊成決定。

第十四條

(會員大會領導成員之產生)

一、維持不變。

二、維持不變。

三、執行會長、常務副會長及副會長由新任會長從會員中提名，並經由出席大會會議的人通過產生。

四、維持不變。

第十五條

(理事會領導成員之產生)

一、維持不變。

二、常務副理事長、副理事長及常務理事由新任理事長於理事會的成員中提名，並由出席理事會會議之理事成員通過產生。

三、副秘書長及財務部副部長由新任理事長於理事會的成員中提名，並由出席理事會會議之理事成員通過產生。

四、維持不變。

五、維持不變。

六、維持不變。

七、維持不變。

八、秘書長及財務部部長由理事長經諮詢會長意見後，在副秘書長及財務部副部長中選任。

九、維持不變。

十、刪除

第二十條 (執行會長、常務副會長及副會長之權責)

一、執行會長、常務副會長及副會長協助及輔助會長進行會務處理工作，必要時經會長委任，代表本會對外進行交流活動。

二、倘會長未能視事，由執行會長代替之，然而有關具體的代替人選及處理之事項範圍，由會長透過書面委任文件決定。

三、維持不變。

第二十二條

(常務副理事長及副理事長)

一、常務副理事長及副理事長協助或輔助理事長進行會務管理工作，並在理事長的授權下或於其未能視事或出缺時代任或替代之。

二、維持不變。

第二十三條

(秘書長及副秘書長之權責)

一、秘書長及副秘書長負責本會的具體內部行政事務及文書工作，以及由會長或理事長所交給的有關本會會務的其他工作。

二、維持不變。

三、秘書長需列席任何與本會有關之會議，並制作及簽署會議紀錄，但不具投票權，副秘書長亦之。

四、副秘書長需協助秘書長工作，並於其未能視事或出缺時代替或替任之。

第二十四條

(財務部部長及財務部副部長之權責)

一、財務部部長及財務部副部長負責本會具體的會計及出納工作。

二、為方便日常會務的工作和處理，本會得設立小額出納賬戶及零用現金，並由會長透過書面授權，以設定某一出納上限的方式，授權財務部部長得就本會日常的開支項目作出獨立的出納簽署及支付。

三、財務部部長負責統籌本會的財務工作，擬定預算草案及制作財務報告，以呈理事會查閱。

四、財務部部長需列席任何與本會財務有關之會議，並簽署有關的財務會議紀錄，但不具投票權，財務部副部長亦之。

五、財務部副部長需協助財務部部長工作，並於其未能視事或出缺時代替或替任之。

第四章 會員

第三十二條 (會員資格)

凡在澳門本地區從事工商業活動之僱主或其合法代表，只要符合以下數款任一規定，可成為會員：

一、透過任一名理事會或監事會的成員推薦及提出申請，經批准後得成為本會之會員。

二、原第三款。

三、原第四款。

四、原第五款。

五、刪除

第六章

第三十九條 (賬簿與會計)

一、維持不變。

二、賬簿需由會長與財務部部長簽署後作實，每年並需制作財務狀況表交大會通過。

第四十一條 (印章與支票)

一、維持不變。

二、所有要蓋上本會印章的契據或正式檔，應由本會會長、執行會長及理事長，或不時委任的一位人士簽署。

三、本會銀行戶口之所有支票及本會作出或發出的所有付款單據，需由會長、執行會長、理事長或不時委任的一位人士

簽署，才能生效，而支票則需要由兩位或多位人士簽署，才能生效。

二零二二年九月二十三日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Setembro de 2022. — O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$3,150.00)

(Custo desta publicação \$ 3 150,00)

澳門輕軌股份有限公司

公告

「輕軌車站清潔管理服務(2022-2024年度)」

公開招標

1 招標及判給實體：澳門輕軌股份有限公司。

2 招標方式：公開招標。

3 標的：為澳門輕軌股份有限公司轄下的輕軌氹仔線合共11個車站（包括海洋站、馬會站、運動場站、排角站、路氹西站、蓮花口岸站、東亞運站、路氹東站、科大站、機場站及氹仔碼頭站）及與車站相連的行人天橋提供清潔管理服務，工作範圍包括日常清潔及消毒、大清潔、處理垃圾、害蟲及鼠類控制，以及提供衛生消耗用品等服務。

4 底價：不設底價。

5 參加條件：

5.1 投標人須為公司或自然人商業企業主。

5.2 投標人已在財政局作營業稅納稅人登記。

5.3 投標人已在商業及動產登記局作商業登記。

5.4 投標人不是澳門特別行政區庫房的債務人。

5.5 投標人在商業登記中的業務範圍須包括清潔服務。

5.6 投標人必須具備ISO14001環境管理體系認證並取得有效證書。

5.7 不接納投標人以合作經營或聯營形式參與本次招標。

5.8 任何自然人或公司，均僅可提交一份投標書。

6 查閱案卷及取得副本之地點、時間及價格：

地點：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓澳門輕軌股份有限公司。

時間：自本招標公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日星期一至四09:00至13:00、14:30至17:45，及星期五09:00至13:00、14:30至17:30。

招標案卷副本：價格為MOP200.00（澳門元貳佰元正）

7 提交投標書之地點、日期及時間：

地點：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓澳門輕軌股份有限公司。

截止日期及時間：2022年11月4日（星期五）下午5時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致澳門輕軌股份有限公司停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

8 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製（標書包含的第三方文件除外，如產品的規格文件、說明書等），若標書文件使用其他語言編製時，則須附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準。

9 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

10 臨時擔保：MOP1,000,000.00（澳門元壹佰萬元正），以支票、本票或法定銀行擔保之方式提供。

11 確定擔保：以判予服務總金額的10%（百分之十）作為確定擔保金，以支票、本票或法定銀行擔保之方式提供。

12 現場視察：

現場視察於2022年10月18日（星期二）上午11時正集合並進行現場視察，集合地點位於輕軌科大站B出入口。

13 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓澳門輕軌股份有限公司。

日期及時間：2022年11月7日（星期一）上午10時正。

倘截標日期根據上述第7點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本公司停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

參考第63/85/M號法令第27條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14 評標標準：

總分為100分，所佔比重如下。

投標價格	70%
工作計劃書	20%
清潔服務的過往經驗	5%
清潔管理服務相關之專業質量認證	5%

15 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則以總價格較低為最後判定標準。

16 招標案卷之更新、修正及解釋等資料：

由2022年10月12日（星期三）至截標日止，競投者應前往澳門輕軌股份有限公司、每日留意與是次招標相關的廣告及瀏覽澳門輕軌股份有限公司網頁(www.mlm.com.mo)，以獲取涉及招標案卷之更新、修正及解釋等資料。

2022年9月23日於澳門輕軌股份有限公司

澳門輕軌股份有限公司

執行委員會主席 何蔣祺

Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.

Anúncio

Concurso Público para a «Prestação de Serviços de Limpeza e Gestão para as Estações do Metro Ligeiro (Anos de 2022 a 2024)»

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso e entidade adjudicante: Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Objecto: prestar à Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. os serviços de limpeza e gestão para as 11 estações da Linha da Taipa do Metro Ligeiro (incluindo Estação do Oceano, Estação do Jockey Clube, Estação do Estádio, Estação de Pai Kok, Estação Cotai Oeste, Estação do Posto

Fronteiriço da Flor de Lótus, Estação dos Jogos da Ásia Oriental, Estação Cotai Leste, Estação da UCTM, Estação do Aeroporto e Estação do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa) e as passagens superiores para peões que ligam às estações. O âmbito de trabalho abrange os serviços de limpeza diária e desinfecção, limpeza profunda, tratamento de resíduos, controlo de insectos nocivos e de ratos, e fornecimento de produtos de higiene e de consumo.

4. Preço base: não há.

5. Condições de admissão:

5.1 O concorrente deve ser sociedade ou empresário comercial, pessoa singular.

5.2 O concorrente está inscrito no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças.

5.3 O concorrente efectuou o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

5.4 O concorrente não é devedor dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.

5.5 O âmbito de actividades constante do registo comercial do concorrente deve incluir o serviço de limpeza.

5.6 O concorrente deve ter obtido o reconhecimento do Sistema de Gestão Ambiental ISO 14001, assim como o certificado válido.

5.7 Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de consórcio ou associação.

5.8 As pessoas singulares ou sociedades, só podem submeter uma única proposta.

6. Local, dia, hora e preço para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: sede da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 7.º andar, Macau.

Dia e hora: o horário de expediente é de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data da publicação do presente anúncio até à data do encerramento do acto público do concurso.

Cópias do processo do concurso: mediante o pagamento de MOP200,00 (duzentas patacas).

7. Local, dia e hora limite para a entrega das propostas:

Local: sede da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 7.º andar, Macau.

Dia e hora limite: dia 4 de Novembro de 2022 (sexta-feira), até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. na hora limite para a entrega de propostas em virtude de tempestade ou outras causas de força maior, a data e a hora limite para entrega das propostas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte à mesma hora.

8. Língua a utilizar na redacção da proposta: os documentos do concurso devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM (excepto documentos da terceira parte, tais como especificações e instruções de produtos etc.), quando for por outra língua, devem ser acompanhados de tradução reconhecida notarialmente, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

9. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, contados a partir da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

10. Caução provisória: MOP1 000 000,00 (um milhão de patacas), a prestar mediante cheque, livrança ou garantia bancária aprovada nos termos legais.

11. Caução definitiva: 10% (dez por cento) do preço total da adjudicação, a prestar mediante cheque, livrança ou garantia bancária aprovada nos termos legais.

12. Visita ao local:

A visita ao local será realizada às 11,00 horas do dia 18 de Outubro de 2022 (terça-feira), no acesso B da Estação da UCTM do Metro Ligeiro.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 7.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 7 de Novembro de 2022 (segunda-feira), pelas 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para entrega das propostas ocorrido pelo motivo referido no ponto 7, ou encerramento desta Sociedade para o referido acto público em virtude de tempestade ou outras causas de força maior, a data e hora de realização do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Critérios de apreciação de propostas:

A classificação máxima é de 100 valores, os respectivos factores de ponderação são os seguintes:

Preço da proposta	70%
Projecto de trabalho	20%
Experiências anteriores na prestação do serviço de limpeza	5%
Certificação da qualidade do serviço de limpeza e gestão	5%

15. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada a quem proponha o preço global mais baixo.

16. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer na Sociedade do Metro Ligeiro de Macau S.A., prestar atenção ao respectivo anúncio, e consultar a página electrónica da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. (www.mlm.com.mo) diariamente, a partir de 12 de Outubro de 2022 (quarta-feira) e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos de concurso.

Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., aos 23 de Setembro de 2022.

O Presidente da Comissão Executiva da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.
— Ho Cheong Kei.

(是項刊登費用為 \$4,613.00)

(Custo desta publicação \$ 4 613,00)

